Istruzioni d'uso e di montaggio
Enoteca

Leggere assolutamente le istruzioni d'uso e di montaggio prima di posizionare, installare e usare l'apparecchio per evitare di infortunarsi e di danneggiarlo.

it - CH

M.-Nr. 09 887 110

Indice

Tutela dell'ambiente 4
Descrizione apparecchio 5
Sistema per l'apertura dello sportello 8
Aprire lo sportello 8
Chiudere lo sportello 8
Accessori 9
Consigli e avvertenze 10
Come risparmiare elettricità 18
Accendere e spegnere l'apparecchio 19
Operazioni preliminari 19
Foglio protettivo 19
Manutenzione e pulizia 19
Uso 19
Accendere l'apparecchio 19
Spegnere l'apparecchio 20
In caso di assenza prolungata 20
Effettuare altre impostazioni 21
Dispositivo di blocco 21
Segnali acustici 22
Luminosità del display 23
Temperatura e qualità dell'aria 24
Temperatura 24
Impostare le temperature 25
Temperature impostabili 26
Indicatore temperatura 26
Qualità e umidità dell'aria 27
DynaCool (umidità costante dell'aria) 27
Ricambio aria mediante filtro a carbone attivo 28
Allarme temperatura e sportello 29
Luce di presentazione 31
Accendere e spegnere la luce di presentazione 31
Impostare l'intensità della luce di presentazione 31
Regolare la durata di accensione della luce di presentazione 32
Collocare le bottiglie nell'enoteca 33
Griglie in legno 33
Spostare le griglie 34
Adattare le griglie 35

Denominare i vini 35
Fissare il fissabottiglie 36
Griglia di esposizione 36
Capienza massima 37
Sbrinamento automatico 38
Manutenzione e pulizia 39
Superfici interne ed esterne, accessori, sportello 40
Aperture di aerazione e sfiato 41
Guarnizione sportello 41
Filtro aria 41
Filtro a carbone attivo 42
Sostituire il filtro a carbone attivo 42
In caso di anomalie 44
Cause che provocano rumori 49
Miele@home 50
Servizio assistenza/garanzia 52
Condizioni di garanzia e durata 52
Informazioni per gli istituti di controllo 53
Informazioni per i rivenditori 54
Modalità fiera 54
Collegamento elettrico 56
Istruzioni per l'installazione 57
Collocazione side-by-side 57
Collocazione 57
Classe climatica 58
Aerazione e sfiato 58
Prima di incassare l'apparecchio 59
Limitatore apertura sportello 59
Dimensioni apparecchio 60
Cambiare l'incernieratura dello sportello 61
Incasso sottopiano 65
Operazioni preliminari 65
Allineare l'apparecchio agli sportelli superiori 68
Inserire l'apparecchio nel vano 69
Fissare l'apparecchio nel vano d'incasso 70
Regolare lateralmente lo sportello 71
Indirizzi 75

Tutela dell’ambiente

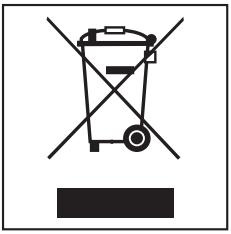
Smaltimento imballaggio

L’imballaggio protegge l’apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Le diverse parti dell’imballaggio sono fatte di materiali conformi alla tutela dell’ambiente e pertanto riciclabili.

Se dunque le diverse parti dell’imballaggio vengono smaltite correttamente, si contribuirà a ridurre il consumo di materie prime e a diminuire il volume dei rifiuti. Il fornitore ritira l’imballaggio.

Smaltimento apparecchi fuori uso

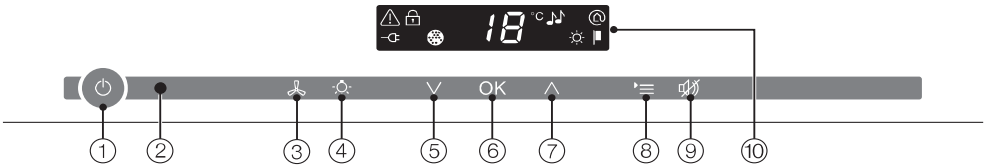
In generale gli apparecchi fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono pure sostanze nocive per l’ambiente ma necessarie per il corretto funzionamento e la sicurezza dell’apparecchio. Se non smaltite correttamente, queste sostanze possono danneggiare la salute delle persone e l’ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio coi rifiuti convenzionali.



Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta ufficiali, riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Fino a quando l’apparecchio non viene prelevato, accertarsi che le tubature non vengano danneggiate per evitare che il prodotto refrigerante contenuto nel circuito di raffreddamento e il lubrificante contenuto nel compressore possano uscire inquinando l’ambiente.

Fino a quando il vecchio apparecchio non viene prelevato, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini. Informazioni più dettagliate sono contenute nel capitolo "Consigli e avvertenze".



① On/Off per intero apparecchio

② interfaccia ottica
(solo per il servizio assistenza)

③ On/Off per la funzione DynaCool (tenore costante di umidità)

④ On/Off luce di presentazione

⑤ impostazione temperatura
(∨ più freddo)

⑥ confermare la selezione (tasto OK)

⑦ impostazione temperatura
(∧ più caldo)

⑧ attivare/disattivare la modalità impostazioni

⑨ disattivare l'allarme temperatura o sportello

⑩ display con indicatore temperatura e simboli (i simboli sono visibili solo con la modalità impostazioni; spiegazione dei simboli nella tabella)

Descrizione apparecchio

Spiegazione simboli

Simbolo	Significato	Funzione
	Dispositivo di blocco	sicurezza contro lo spegnimento involontario e la modifica delle impostazioni
	segnali acustici	On/Off segnale acustico tasti e del segnale di allarme sportello
	Miele@Home	visibile solo se il modulo di comunicazione Miele@home è inserito e collegato (v. "Miele@home")
	Modalità fiera (visibile solo se la modalità fiera à attivata)	disattivazione modalità fiera
	Luminosità del display	regolare la luminosità del display
	Filtro a carbone attivo	si accende se è necessario sostituire il filtro a carbone attivo
	Collegamento rete (visibile solo se l'apparecchio è spento o se l'erogazione è interrotta)	conferma che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica; lampeggia se l'erogazione è interrotta
	Allarme (visibile in caso di allarme temperatura o sportello)	visualizza l'allarme temperatura o sportello

① apertura sportello Push2open

② comandi per la zona climatizzata

③ listello luminoso

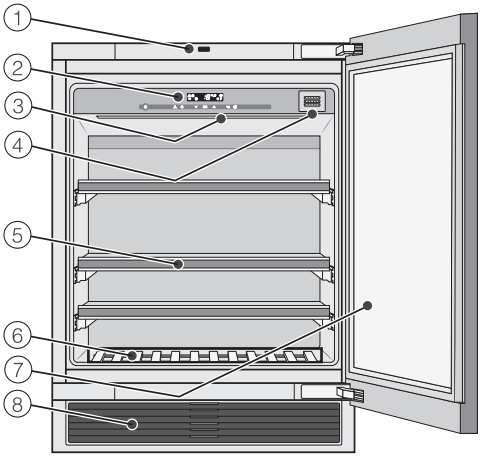
④ filtro a carbone attivo

⑤ griglie in legno con listello iscrizioni (FlexiFrames con spazio per le scritte)

⑥ griglia di esposizione

⑦ sportello in vetro di sicurezza schermato dai raggi UV

⑧ griglia aerazione con filtro aria



Sistema per l'apertura dello sportello

Il sistema Push2open dell'apparecchio facilita l'apertura dello sportello.
Lo sportello dell'apparecchio è sensibile alla pressione.

Aprire lo sportello

- Premere brevemente contro lo sportello.
- Rilasciare lo sportello.
  Lo sportello si apre automaticamente un po'.
- Aprire completamente lo sportello per, ad es., estrarre le bottiglie di vino.

Sicurezza contro apertura involontaria:
se lo sportello non viene aperto completamente, lo sportello si richiude automaticamente dopo ca. 3 secondi.

Chiudere lo sportello

- Premere contro lo sportello.

Per evitare danni al sistema per l'apertura dello sportello:
-non bloccare la porta durante l'apertura;
-evitare di premere o tenere il dispositivo di apertura sportello durante la chiusura.

Accessori in dotazione

Filtro a carbone attivo

Il filtro a carbone attivo nel pannello superiore garantisce in modo ottimale il ricambio e la qualità dell'aria nell'apparecchio.

Filtro aria

Il filtro aria dietro la griglia di aerazione impedisce che depositi di polvere riducano la potenza refrigerante.

Gessetto

Usare il gessetto in dotazione per apportare le scritte sui listelli magnetici delle griglie in legno. In tal modo si avrà una chiara panoramica dei vini conservati.

Accessori acquistabili

Filtro a carbone attivo

(Descrizione v. "Accessori in dotazione").

Gessetto

(Descrizione v. "Accessori in dotazione").

Filtro aria

(Descrizione v. "Accessori in dotazione").

Straccio multiuso in microfibre

Lo straccio in microfibre elimina impronte digitali e macchie superficiali poco tenaci da pannelli frontali in acciaio, pannelli di comando, vetri di finestre e di automobili, mobili, ecc.

Gli accessori si possono acquistare presso il servizio assistenza Miele, dal concessionario e in Internet.

Questo apparecchio è fabbricato conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Usi non conformi a quello previsto possono essere causa di infortuni e danneggiare altresì l'apparecchio.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni d'uso e di montaggio. Il libretto contiene pure le istruzioni per l'installazione, la sicurezza, l'uso e la manutenzione, per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

Miele declina qualsiasi responsabilità derivante dall'inosservanza delle avvertenze.

Conservare il libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio. Potrebbe servire ad un altro utente.

⚠ Pericolo di infortunarsi!
A un'altitudine di oltre 1500 m le lastre di vetro dello sportello potrebbero rompersi.
Pericolo quindi di ferirsi seriamente con le schegge di vetro acuminate!

Uso corretto

▶ L'apparecchio è destinato per uso domestico o in ambienti simili. Non è indicato per essere usato all'aperto.

▶ L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico o in ambienti simili per conservare il vino.
Ogni altro uso è vietato.

▶ L'apparecchio non è indicato per conservare e mantenere al fresco medicinali, plasma sanguigno, preparati di laboratorio o sostanze e prodotti del campo medico. L'uso non adeguato dell'apparecchio può danneggiare o guastare la merce conservata. L'apparecchio, inoltre, non è indicato per essere installato in ambienti a rischio di esplosione.
Miele declina ogni responsabilità per danni derivanti da usi non conformi a quelli previsti e da errate manipolazioni dei comandi.

▶ Le persone che a causa delle loro facoltà psichiche, sensoriali, mentali o per inesperienza e imperizia non sono in grado di far funzionare correttamente l'apparecchio devono essere sorvegliate se lo usano.
Dette persone possono usare l'apparecchio senza essere sorvegliate solo se sono state istruite adeguatamente sulle modalità d'uso. Dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

Sorvegliare i bambini

▶ Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontani dall'apparecchio a meno che non siano sorvegliati.

▶ I bambini da otto anni in su possono far funzionare l'apparecchio senza essere sorvegliati solo se sono stati adeguatamente istruiti in modo da farlo funzionare da soli senza pericolo di infortunarsi. I bambini dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

▶ I bambini non devono eseguire lavori di manutenzione e pulizia senza essere sorvegliati.

▶ Sorvegliare i bambini se sono vicini all'apparecchio. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

▶ Pericolo di soffocamento! Se i bambini giocano con le parti dell'imballaggio, possono rimanere soffocati se, ad esempio, si coprono o infilano la testa in fogli o sacchetti di plastica. Conservare quindi le parti dell'imballaggio al sicuro dai bambini.

Sicurezza tecnica

▶ La tenuta stagna del circuito del prodotto refrigerante è stata controllata. L'apparecchio corrisponde alle vigenti norme di sicurezza e alle direttive CE.

▶ L'apparecchio contiene il prodotto refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale rispettoso in larga misura dell'ambiente naturale ma infiammabile. Non compromette lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra.
L'uso di questo prodotto refrigerante, eco-sostenibile, aumenta i rumori dell'apparecchio quando è in funzione. Oltre al rumore provocato dal compressore possono verificarsene altri, purtroppo inevitabili, causati dal passaggio del prodotto nel circuito di raffreddamento. Tale inconveniente, tuttavia, non compromette minimamente la funzionalità dell'apparecchio.
Verificare quindi scrupolosamente che durante il trasporto o le operazioni d'incasso e d'installazione non venga danneggiato il circuito refrigerante. Il prodotto refrigerante può far male agli occhi!
In caso di perdite:

– evitare contatti col fuoco o fonti di accensione,
– staccare l'apparecchio dalla rete elettrica,
– arieggiare per alcuni minuti il locale dove si trova l'apparecchio e
– avvisare subito il servizio assistenza.

▶ Più prodotto refrigerante è contenuto nell'apparecchio, più spazioso dovrà essere il locale dove viene installato. Diversamente, se il locale è piccolo, in caso di perdite si può formare una miscela di aria e gas.
Per 8 g di refrigerante il locale dovrà avere un volume di 1 m^3.

▶ I dati di collegamento (protezione, frequenza e tensione), riportati nella targhetta di matricola dell'apparecchio, devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica per evitare danni all'apparecchio.
Prima di collegare l'apparecchio, controllare quindi i dati. In caso di dubbio, consultare un elettricista qualificato.

▶ La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se è allacciato a un conduttore di protezione installato secondo le norme. È oltremodo importante verificare l'efficienza di tale dispositivo di sicurezza. In caso di dubbio, far controllare l'installazione da un elettricista qualificato.

▶ Se il cavo elettrico di allacciamento rimanesse danneggiato, dovrà essere sostituito solo da persone autorizzate da Miele per evitare che l'utente rimanga infortunato.

▶ Prese multiple o prolunghe elettriche non garantiscono la sicurezza necessaria (pericolo d'incendio). Non collegare quindi l'apparecchio alla rete elettrica con queste prese.

▶ L'umidità può provocare un corto circuito se giunge a contatto con parti sotto tensione o col cavo elettrico.
Evitare quindi di usare l'apparecchio in ambienti umidi, ad es. garage, lavanderia e simili.

▶ L'apparecchio non deve venire installato e usato in luoghi non fissi (ad es. imbarcazioni).

▶ Se l'apparecchio è danneggiato, la sicurezza dell'utente non è garantita. Controllare quindi se si notano danni visibili. Non usare mai l'apparecchio se si notano danni!

▶ Per il corretto funzionamento, usare l'apparecchio solo a installazione ultimata.

▶ Per i lavori di installazione e nel caso di interventi, si dovrà staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. È staccato dalla rete elettrica solo se viene soddisfatta una delle seguenti premesse:

– la sicurezza elettrica dell'impianto elettrico è disinserita, oppure
– il fusibile a vite dell'impianto elettrico è svitato e rimosso di sede, oppure
– il cavo di collegamento è staccato dalla rete elettrica.
  Per staccare il cavo dalla presa afferrare sempre la spina e non tirare il cavo.

▶ I lavori di installazione e di manutenzione, oppure eventuali interventi non effettuati correttamente, possono costituire gravi pericoli per l'utente. I lavori di installazione e di manutenzione devono pertanto essere effettuati esclusivamente da persone esperte, autorizzate da Miele.

▶ Se gli interventi non vengono eseguiti da un servizio assistenza autorizzato da Miele, i diritti alla garanzia non sono più validi.

▶ Solo se si usano ricambi originali, Miele garantisce la sicurezza dell'apparecchio. Sostituire le parti difettose solo con pezzi originali Miele.

Uso corretto

▶ L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica, dipendente dalla temperatura ambiente, i cui valori vanno mantenuti.
I dati riguardanti la classe climatica sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno. Se la temperatura ambiente è piuttosto bassa, il periodo di interruzione di funzionamento del compressore può prolungarsi al punto che l'apparecchio non riesce a mantenere la temperatura necessaria.

▶ Le aperture di aerazione e sfiato non dovranno in nessun caso essere ostruite e dovranno altresì essere pulite periodicamente.
La ventilazione corretta dell'apparecchio risulterebbe compromessa. Il consumo di elettricità aumenta e l'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato.

▶ Se sui ripiani o mensole dello sportello si sistemano alimenti contenti grassi o olio, fare attenzione che eventuali perdite di olio o unto non giungano a contatto con le superfici in plastica.
Potrebbero verificarsi incrinature nelle superfici in materiale sintetico.

▶ Non conservare nell'apparecchio sostanze detonanti o bombolette con propellenti infiammabili, ad es. spray. Composti gassosi infiammabili potrebbero prender fuoco a contatto con le parti elettriche. Pericolo di incendio e di esplosione!

▶ Non usare apparecchiature elettriche nell'apparecchio (ad es. gelatiere). Potrebbero generarsi scintille.
Pericolo di esplosione!

▶ Usare esclusivamente accessori originali Miele. Se si installano altre componenti, i diritti di garanzia e di responsabilità della casa produttrice non sono più validi.

Manutenzione e pulizia

▶ Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi.
Col tempo la guarnizione potrebbe diventare porosa.

▶ Non usare mai la macchina a vapore per pulire o sbrinare l'apparecchio.
Il getto di vapore potrebbe penetrare all'interno e giungere a contatto con componenti elettriche provocando un corto circuito.

▶ Non usare oggetti appuntiti o taglienti per:
– eliminare depositi di brina o di ghiaccio e per
– staccare le bacinelle per il ghiaccio o le confezioni dei surgelati.

I generatori di freddo, e conseguentemente l'apparecchio, potrebbero rimanere danneggiati.

▶ Per sbrinare l'apparecchio non usare mai apparecchi termici elettrici o candele. Le superfici in materiale sintetico potrebbero rimanere danneggiate.

▶ Non usare nemmeno prodotti sbrinanti o antigelo.
Potrebbero generare gas detonanti, contenere solventi o propellenti che potrebbero intaccare le superfici in plastica oppure componenti nocivi alla salute.

Trasporto

▶ Trasportare l'apparecchio sempre in verticale e nell'imballaggio per evitare danni.

▶ Trasportare l'apparecchio facendosi aiutare da un'altra persona, dato che il peso è consistente. Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

Smaltimento apparecchi fuori uso

▶ Prima di eliminare il vecchio apparecchio rendere inservibile la chiusura a scatto per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi all'interno col rischio di soffocare.

▶ Fare attenzione a non danneggiare il circuito di refrigerazione:
– forando con oggetti appuntiti i tubi refrigeranti dell'evaporatore,
– piegando i tubi,
– raschiando il rivestimento superficiale.

Il prodotto refrigerante può far male agli occhi.

Come risparmiare elettricità

	Consumo normale	Consumo maggiore
Collocazione/manutenzione	In locali ventilati.	In locali chiusi, non ventilati.
	Al riparo dai raggi diretti del sole.	Esposizione diretta ai raggi del sole.
	Non vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).	Vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).
	Temperatura ambiente ideale attorno a 20 °C.	Temperatura ambiente elevata.
	Aperture di aerazione e sfiato non coperte e spolverate regolarmente.	Aperture di aerazione e sfiato coperte o impolverate.
	Filtro aria smontato minimo una volta l'anno e pulito con l'aspirapolvere.	Filtro aria impolverato.
Impostazione temperatura	10 - 12 °C	Più bassa è la temperatura selezionata, maggiore è il consumo di elettricità!
Uso	Disposizione delle griglie in legno come alla consegna.	
	Aprire lo sportello solo se necessario e il minor tempo possibile. Inserire le bottiglie in modo ordinato.	Se lo sportello viene aperto spesso subentrano perdite di freddo per l'afflusso di aria calda dall'esterno. Il compressore entra in funzione e rimane attivo più a lungo per abbassare la temperatura.
	Per una corretta ventilazione, non riempire eccessivamente gli scomparti.	

Operazioni preliminari

Imballaggi

- Togliere tutti gli imballaggi dal vano interno.

Foglio protettivo

Le superfici in acciaio inox sono protette da un foglio protettivo per evitare danni durante il trasporto.

- Staccare il foglio protettivo solo dopo aver sistemato in sede l'apparecchio. Iniziare a staccarlo da un angolo in alto.

Manutenzione e pulizia

Attenersi alle relative avvertenze nel capitolo "Manutenzione e pulizia".

- Dopo aver tolto il foglio protettivo, strofinare le superfici in acciaio col prodotto specifico Miele allegato per la manutenzione dell'acciaio.

Importante! Dopo averlo applicato, il prodotto specifico Miele per l'acciaio forma una pellicola protettiva idrorepellente e contro lo sporco!

- Pulire l'interno dell'apparecchio e gli accessori. Usare acqua calda e asciugare poi tutto con uno straccio.

Uso

Per attivare le diverse funzioni dell'apparecchio basta sfiorare i sensori col dito.

Ogni volta che si tocca un sensore si attiva un segnale acustico di conferma. È possibile disattivare il segnale acustico di conferma (v. capitolo "Effettuare altre impostazioni - Segnali acustici").

Accendere l'apparecchio

Appena l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica, nel display viene visualizzato il simbolo di connessione –⊂.

- Toccare il sensore On/Off .

Il simbolo di connessione elettrica –⊂ si spegne e l'apparecchio comincia a raffreddare.

Alla prima messa in funzione il simbolo di allarme ⚠ lampeggia fino a quando viene raggiunta la temperatura selezionata.

Il simbolo di allarme ⚠ si spegne appena viene raggiunta la temperatura selezionata.

La luce interna si accende se si apre lo sportello.

Spegnere l'apparecchio

- Toccare il sensore On/Off .

  Se ciò non è possibile, è stato attivato il dispositivo di blocco!

Nel display si spegne l'indicazione della temperatura e appare il simbolo di connessione –.

La luce interna e il sistema di refrigerazione si spengono.

In caso di assenza prolungata

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato:

- spegnere l'apparecchio,
- togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa,
- pulire l'apparecchio, e
- lasciare aperto lo sportello quel tanto che basta per evitare che all'interno si formino odori sgradevoli.

Se, in caso di assenza prolungata, l'apparecchio rimane spento, l'interno non viene pulito e lo sportello rimane chiuso, all'interno può formarsi muffa.

Per effettuare determinate impostazioni, si dovrà attivare la "modalità impostazioni".

Quando si accede alla modalità impostazioni, il segnale acustico di allarme sportello si disattiva.

Dispositivo di blocco

Il dispositivo di blocco evita di:

- spegnere inavvertitamente l'apparecchio,
- modificare inavvertitamente la temperatura,
- attivare inavvertitamente la funzione DynaCool,
- accendere inavvertitamente la luce di presentazione.

Attivare/disattivare il dispositivo di blocco

- Premere il tasto per le impostazioni.

Nel display appaiono i simboli selezionabili e il simbolo lampeggia.

- Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

Nel display lampeggia l'impostazione selezionata la volta precedente e il simbolo rimane acceso.

- Operando coi sensori ∨ o ∧ è possibile attivare o disattivare il dispositivo di blocco.
  0: il dispositivo di blocco è disattivato
  1: il dispositivo di blocco è attivato

- Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

L'impostazione viene memorizzata e il simbolo lampeggia.

- Premere il tasto per le impostazioni per uscire dalla modalità impostazioni.
  In caso diverso, si esce automaticamente da questa modalità dopo un minuto circa.

Se il dispositivo di blocco è attivato, nel display viene visualizzato il simbolo .

Segnali acustici ♪♪

L'apparecchio è dotato di segnali acustici per i tasti e di allarme per lo sportello aperto e la temperatura.

È possibile attivare o disattivare i segnali acustici per i tasti e il segnale acustico di allarme per lo sportello ma non quello per la temperatura.

È possibile selezionare una delle quattro seguenti possibilità. Alla consegna è attiva la possibilità *3*: segnale acustico tasti e allarme sportello attivati.

Attivare/disattivare i segnali acustici

■ Premere il tasto per le impostazioni.

Nel display appaiono i simboli selezionabili e il simbolo 🔒 lampeggia.

■ Premere ripetutamente i tasti per impostare la temperatura (∨ o ∧) fino a quando il simbolo ♪♪ lampeggia nel display.

■ Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

Nel display lampeggia l'impostazione selezionata la volta precedente e il simbolo ♪♪ rimane acceso.

■ Operando con i tasti ∨ o ∧ è possibile selezionare:
  0: acustica tasti, allarme sportello disattivati
  1: acustica tasti disattivata, allarme sportello attivato (dopo 4 minuti)
  2: acustica tasti disattivata, allarme sportello attivato (dopo 2 minuti)
  3: acustica tasti attivata, allarme sportello attivato (dopo 2 minuti).

■ Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

L'impostazione viene memorizzata e il simbolo ♪♪ lampeggia.

■ Premere il tasto per le impostazioni per uscire dalla modalità impostazioni.
  In caso diverso, si esce automaticamente da questa modalità dopo un minuto circa.

Luminosità del display ☼

È possibile adattare la luminosità del display alle condizioni ambientali.

La luminosità si può modificare a scatti da *1* a *3*. Alla consegna è attivo il livello *3* (massima intensità).

Modificare la luminosità del display

- Premere il tasto per le impostazioni.

Nel display appaiono i simboli selezionabili e il simbolo 🔒 lampeggia.

- Premere ripetutamente i tasti per impostare la temperatura (∨ o ∧) fino a quando il simbolo ☼ lampeggia nel display.

- Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

Nel display lampeggia l'impostazione selezionata la volta precedente e il simbolo ☼ rimane acceso.

- Operando con i tasti ∨ o ∧ è possibile modificare la luminosità del display.
  1: intensità minima
  2: intensità media
  3: intensità massima.

- Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

L'impostazione viene memorizzata e il simbolo ☼ lampeggia.

- Premere il tasto per le impostazioni per uscire dalla modalità impostazioni.
  In caso diverso, si esce automaticamente da questa modalità dopo un minuto circa.

Temperatura e qualità dell'aria

La corretta maturazione dei vini dipende dalle condizioni ambientali. La temperatura e la qualità dell'aria sono importanti per una corretta conservazione del vino.

Con una temperatura costante adatta al tipo di vino, un tenore di umidità elevato e l'assenza di odori sgradevoli, questa enoteca offre le condizioni ideali per una perfetta conservazione dei vini.

L'enoteca è priva di vibrazioni che comprometterebbero il processo di maturazione del vino.

Temperatura

I vini vanno conservati a una temperatura dai 6 ai 18 °C. Se si desiderano conservare insieme vini rossi e bianchi, si consiglia di selezionare una temperatura tra 12 e 14 °C, indicata sia per i vini bianchi che per quelli rossi.

Con una temperatura di conservazione troppo elevata (oltre 22 °C), i vini giungono in fretta a maturazione ma il loro bouquet non si sviluppa completamente. A una temperatura di conservazione troppo bassa (inferiore a 5 °C), invece, i vini non giungono a completa maturazione.

Col calore il vino si dilata, col freddo si contrae: con le oscillazioni di temperatura il vino è sottoposto a stress e il processo di maturazione si interrompe. Si consiglia quindi di mantenere una temperatura corretta e costante, priva di bruschi sbalzi.

Tipo di vino	**Temperatura consigliata per centellinarlo**
vini rossi, leggeri e fruttati:	+14 °C - +16 °C
vini rossi corposi:	+18 °C
vini rosati:	+8 °C - +10 °C
vini bianchi aromatici:	+8 °C - +12 °C
vini bianchi corposi o dolci:	+12 °C - +14 °C
champagne, spumante, prosecco:	+6 °C - +10 °C

Consiglio: conservare il vino a 1 - 2 °C in meno della temperatura indicata per centellinarlo in quanto si riscalda al momento di versarlo nel bicchiere.

I vini rossi corposi si dovrebbero aprire 2 – 3 ore prima di centellinarli affinché si ossigenino e sviluppino pienamente il loro bouquet.

Dispositivi di sicurezza se la temperatura ambiente è bassa

Per proteggere il vino da temperature basse, l'enoteca è dotata di un termostato di sicurezza che garantisce che la temperatura interna non scenda eccessivamente. Se occasionalmente la temperatura ambiente fosse bassa, nell'apparecchio si accende un corpo termico che mantiene la temperatura interna costante. Se la temperatura ambiente scende ulteriormente, l'enoteca si spegne automaticamente.

Impostare le temperature

■ Operando con entrambi i tasti sotto il display, impostare la temperatura desiderata.

Premendo il tasto

– la temperatura si abbassa

– la temperatura s'innalza.

■ Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata

oppure

■ aspettare 5 secondi circa dopo aver premuto il tasto l'ultima volta.

Durante l'impostazione il valore della temperatura lampeggia.

Al momento di sfiorare i sensori, nell'indicatore della temperatura vengono visualizzate le seguenti modifiche:

– primo tocco del sensore:
la **gradazione impostata precedentemente** lampeggia.
– ad ogni successivo tocco:
il valore della temperatura viene modificato a scatti di 1 °C.
– se si lascia il dito sul sensore: il valore della temperatura cambia in modo lineare.

Circa 5 secondi dopo aver premuto il tasto l'ultima volta, nell'indicatore della temperatura viene visualizzata la temperatura interna **effettiva** della zona climatizzata in questione.

Dopo aver modificato la gradazione, occorre attendere un po' di tempo fino a quando viene raggiunta la temperatura selezionata.

Nell'indicatore temperatura del display viene sempre visualizzata la temperatura **effettiva**.

Temperature impostabili

È possibile impostare temperature da 5 a 20 °C.

Indicatore temperatura

Se l'apparecchio funziona normalmente, nell'indicatore temperatura del display viene visualizzata la temperatura effettiva.

Se la temperatura interna di una zona non corrisponde alle gradazioni visualizzabili, nell'indicatore della temperatura lampeggiano solo delle lineette.

A seconda della temperatura ambiente e dell'impostazione, occorrono anche alcune ore finché la gradazione impostata venga raggiunta e visualizzata in modo costante.

Qualità e umidità dell'aria

Nei frigoriferi convenzionali il tenore di umidità dell'aria è troppo basso per una corretta conservazione dei vini. Un tenore di umidità corretto è importante in quanto garantisce l'umidità del turacciolo, evitando che si prosciughi all'esterno. Se il tenore di umidità è troppo basso, il sughero del turacciolo si asciuga e la bottiglia non rimane tappata correttamente. Per questo motivo le bottiglie vanno conservate orizzontalmente affinché il vino mantenga umida la parte interna del turacciolo. Se l'aria penetra all'interno della bottiglia, il vino si guasta irrimediabilmente!

Evitare di innalzare il tenore di umidità dell'aria, mettendo, ad es. nell'enoteca, una ciotola piena d'acqua.
L'umidità aumenterebbe condensandosi nel vano interno. La condensa può danneggiare l'apparecchio, intaccando, ad es., le superfici.

DynaCool (umidità costante dell'aria)

La funzione DynaCool consente di aumentare il tenore di umidità relativa nell'intera enoteca.
Allo stesso tempo l'umidità e la temperatura vengono mantenute uniformi in modo da garantire le stesse condizioni per una corretta conservazione di tutti i vini.
In tal modo nel vano interno si hanno le condizioni di conservazione ideali e permanenti come in una cantina per il vino.

Attivare la funzione DynaCool

Per una conservazione prolungata dei vini si consiglia espressamente di lasciare attivata la funzione DynaCool.

- Sfiorare il sensore per attivare l'umidità costante in modo da evidenziarlo su uno sfondo giallo.

Anche se la funzione DynaCool non è attivata, i ventilatori si attivano automaticamente ogni volta che il compressore entra in funzione.
In tal modo vengono garantite le condizioni ideali per conservare il vino.

Se si apre lo sportello, i ventilatori si spengono temporaneamente!

Disattivare la funzione DynaCool

Per contenere il consumo di elettricità e ridurre il rumore, è possibile disattivare temporaneamente la funzione DynaCool.

- Sfiorare il sensore per l'umidità costante in modo che non sia più evidenziato su uno sfondo giallo.

Ricambio aria mediante filtro a carbone attivo

Il filtro a carbone attivo garantisce in modo ottimale il ricambio e la qualità dell'aria.

L'aria esterna fresca passa attraverso il filtro a carbone attivo e successivamente viene distribuita in modo uniforme nel vano dai ventilatori (funzione DynaCool).
Grazie al filtro a carbone attivo, l'aria che entra nell'apparecchio è priva di polvere e odori.
I vini rimangono quindi protetti da odori estranei che potrebbero trasmettersi al vino con il turacciolo.

Il filtro a carbone attivo dovrebbe venire sostituito regolarmente quando viene visualizzato nel display (v. voce "Filtro a carbone attivo").

L'apparecchio è dotato di un segnale acustico di allarme che si attiva nel caso in cui la temperatura si innalza o abbassa inavvertitamente compromettendo il vino.

Allarme temperatura

Se la temperatura sale o scende di un determinato valore, allo stesso tempo nel display lampeggia il simbolo di allarme ⚠.
Si attiva inoltre un segnale acustico di allarme.

Il segnale acustico e ottico si attiva sempre nel caso in cui:

– si accende l'apparecchio e la temperatura di una zona diverge notevolmente dalla gradazione impostata,

– nel vano interno penetra dall'esterno troppa aria calda al momento di mettere a posto o togliere le bottiglie,

– si sistema nell'enoteca un notevole numero di bottiglie,

– dopo un'interruzione dell'erogazione elettrica.

Appena la situazione di emergenza è terminata, il segnale acustico e il simbolo di allarme ⚠ si spengono.

Disattivare il segnale acustico

Se il segnale acustico dovesse disturbare si può disattivare manualmente.

■ Premere il sensore per disattivare il segnale di allarme temperatura.

Il segnale acustico si spegne.
Il simbolo di allarme ⚠ nel display lampeggia finché è terminata la situazione di emergenza.

Dispositivi di sicurezza se la temperatura ambiente è bassa

Per proteggere il vino da temperature basse, l'enoteca è dotata di un termostato di sicurezza che garantisce che la temperatura interna non scenda eccessivamente. Se occasionalmente la temperatura ambiente fosse bassa, nell'apparecchio si accende un corpo termico che mantiene la temperatura interna costante. Se la temperatura ambiente scende ulteriormente, l'enoteca si spegne automaticamente.

Allarme temperatura e sportello

Allarme sportello

Se lo sportello rimane aperto per oltre due minuti circa, si attiva un segnale acustico di allarme. Nel display è acceso il simbolo di allarme ⚠.

Dopo aver chiuso lo sportello, il segnale acustico si spegne. Il simbolo di allarme ⚠ si spegne.

Spegnere il segnale allarme sportello

Se il segnale acustico dovesse disturbare si può disattivare manualmente.

- Premere il sensore per disattivare il segnale di allarme sportello.

Il segnale acustico si spegne.
Il simbolo di allarme ⚠ rimane acceso finché non viene chiuso lo sportello.

Se il segnale acustico di allarme non si attiva nel caso in cui lo sportello è aperto, il segnale è stato disattivato con la modalità impostazioni (v. voce "Effettuare altre impostazioni - Segnali acustici").

Se si desidera vedere le bottiglie anche se lo sportello è chiuso, è possibile regolare la luce interna in modo che rimanga accesa anche con lo sportello chiuso.

Grazie all'impiego di LED per i listelli luminosi, il vino non viene compromesso a causa del riscaldamento causato dalla luce o dai raggi UV.

Accendere e spegnere la luce di presentazione

- Toccare il sensore On/Off della luce di presentazione in modo da evidenziarlo su uno sfondo giallo.

Successivamente l'illuminazione interna rimane accesa anche se lo sportello è chiuso.

Disattivare la luce di presentazione

- Toccare il sensore On/Off della luce di presentazione in modo che non sia più evidenziato su uno sfondo giallo.

Successivamente l'illuminazione interna rimane spenta se lo sportello è chiuso.

Impostare l'intensità della luce di presentazione

È possibile modificare l'intensità della luce di presentazione.

- Toccare il sensore On/Off della luce di presentazione in modo da evidenziarlo su uno sfondo giallo.
- Sfiorare nuovamente il sensore della luce di presentazione per circa 4 secondi fino a quando nel display lampeggia *l* (dopo 2 secondi lampeggia *h*).
- Per impostare l'intensità luminosa, operare coi tasti per selezionare la temperatura ∨ e ∧. Tenere premuti i tasti. La modifica avviene direttamente e gradualmente.

Premendo il tasto

– la luminosità si attenua;

– la luminosità si intensifica.

- Toccare il tasto OK per memorizzare l'impostazione desiderata.

L'intensità luminosa impostata è attiva. Nel display appare nuovamente l'indicatore della temperatura.

Appena lo sportello viene chiuso, la luce si accende con l'intensità selezionata. Appena si apre lo sportello, si accende nuovamente l'illuminazione interna normale.

Regolare la durata di accensione della luce di presentazione

Alla consegna, la durata della luce di presentazione è regolata per 30 minuti. È possibile regolare la durata di accensione per 30, 60, 90 minuti fino a 00 (permanente). La luce quindi si accende con l'intensità selezionata.

- Aprire lo sportello.

- Toccare il sensore On/Off della luce di presentazione in modo da evidenziarlo su uno sfondo giallo.
- Sfiorare nuovamente il sensore della luce di presentazione per circa 2 secondi fino a quando nel display lampeggia *h*.
- Per impostare la durata dell'illuminazione, operare coi tasti per selezionare la temperatura ∨ e ∧.
  La durata in minuti viene visualizzata di volta in volta in modo lampeggiante.

Premendo il tasto

– la durata dell'illuminazione viene ridotta di 30 minuti;

– la durata dell'illuminazione viene aumentata di 30 minuti.

- Toccare il tasto OK per memorizzare l'impostazione desiderata.

La durata dell'illuminazione impostata è attiva. Nel display appare nuovamente l'indicatore della temperatura.

La durata dell'illuminazione impostata riparte sempre da capo con l'apertura e chiusura dello sportello.

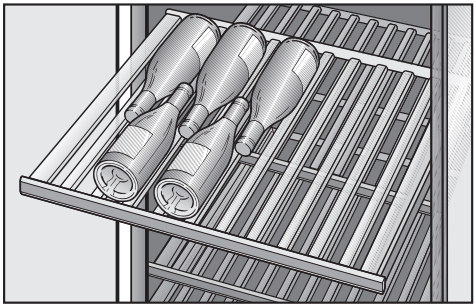
Evitare assolutamente di smontare i coprilampada! Nel caso i coprilampada rimanessero danneggiati o si rendesse necessario toglierli: **attenzione!** Non guardare la luce con strumenti ottici, ad es. una lente (radiazioni laser classe 1M)!

Vibrazioni e movimenti compromettono il processo di maturazione e il bouquet del vino.

Per evitare di spostare le altre bottiglie al momento di togliere dall'enoteca le bottiglie desiderate, si consiglia di conservare possibilmente sulla medesima griglia la stessa qualità di vino. Si consiglia inoltre di non impilare le bottiglie di vino su una griglia ma di sistemarle una vicino all'altra.

Sistemare sempre le bottiglie in posizione orizzontale. In tal modo il turacciolo rimane umido dall'interno evitando che l'aria penetri nella bottiglia.

Griglie in legno

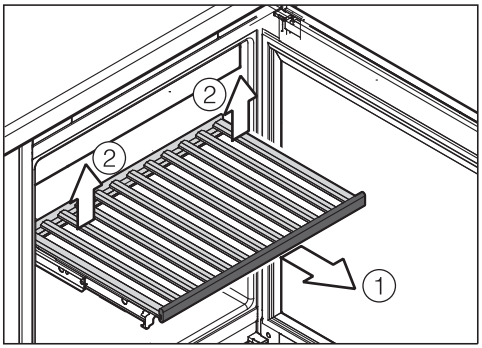


Le tre griglie in legno, sistemate su binari mobili, si possono estrarre all'esterno per sistemarvi comodamente o prelevare le bottiglie di vino.

Collocare le bottiglie nell'enoteca

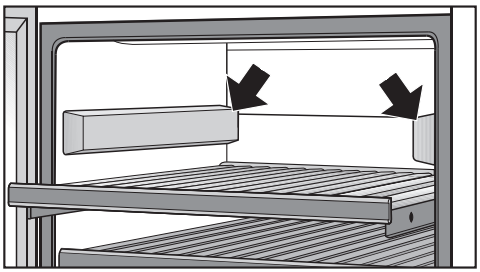
Spostare le griglie

In caso di necessità, è possibile togliere le griglie dal vano e risistemarle in sede.

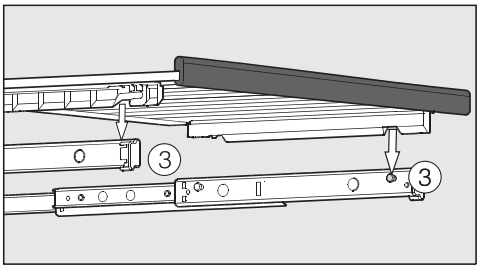


- Estrarre in avanti la griglia in legno fino alla battuta di arresto ①.
- Alzare la griglia in legno a destra e a sinistra sul retro e staccarla ②.
- Estrarre in avanti la griglia in legno.

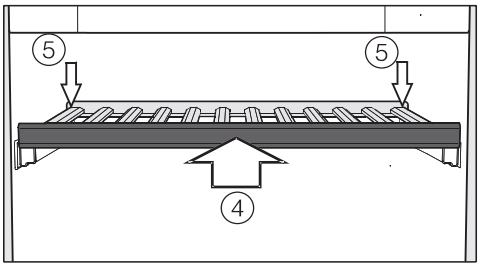
Se si desidera avere a disposizione più spazio:



- coprire entrambi i binari superiori rimasti liberi con le mascherine in dotazione. Il lato più spesso della mascherina deve essere rivolto in avanti. Le mascherine vengono fissate da magneti.



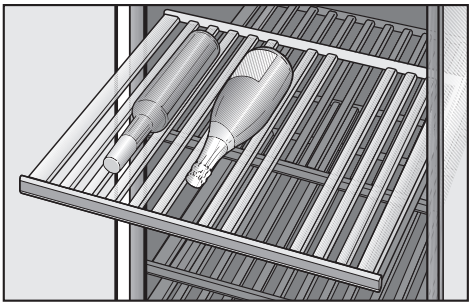
- Per risistemare in sede la griglia in legno, estrarre i binari e inserirla correttamente ③.
  Le cavità della griglia sono adatte ai perni. Il listello magnetico deve essere rivolto in avanti.



- Inserire la griglia in legno in sede fino alla battuta di arresto ④.
- Premere completamente verso dietro la griglia in legno in modo che si incastri anteriormente.
- Premere in basso la griglia in legno in modo che si incastri posteriormente ⑤.

Adattare le griglie

Le singole asticelle divisorie sulle griglie si possono spostare secondo le esigenze per adattarle alle bottiglie. In tal modo le bottiglie rimangono fisse nella corretta posizione.

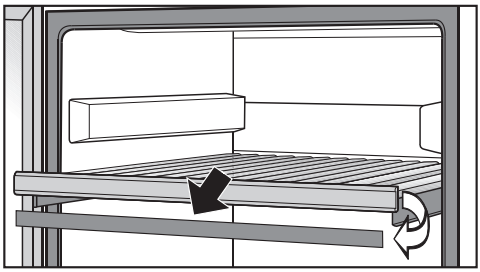


- Per spostare o togliere le asticelle divisorie dalla griglia basta alzarle. In tal modo la griglia in legno si può adattare alle bottiglie secondo le esigenze personali.

Le asticelle divisorie della griglia di esposizione non si possono spostare.

Denominare i vini

Per avere una chiara panoramica dei vini conservati, è possibile scrivere i diversi nomi sui listelli magnetici delle griglie, trattati con vernice da lavagna. Per scrivere i nomi, usare il gessetto in dotazione. Per scrivere i nomi, i listelli possono rimanere in sede o venire asportati.



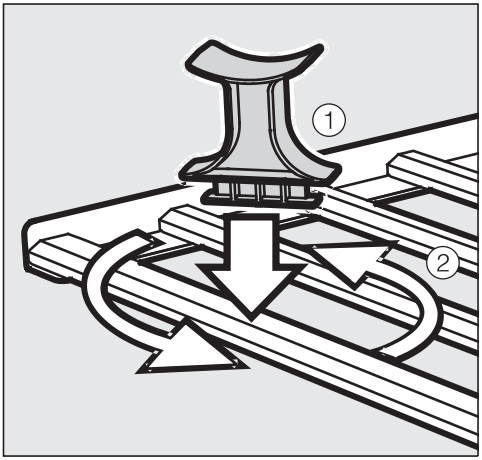
- Afferrare i listelli su entrambi i lati ed estrarli di sede. I listelli vengono fissati da magneti alle griglie.
- Scrivere col gessetto in dotazione i nomi dei vini sul listello magnetico e posizionarlo nuovamente sulla griglia.
- Per cancellare le scritte vecchie o sbagliate dal listello magnetico, usare uno straccio umido.

Non pulire i listelli magnetici con prodotti detergenti ma solo con acqua. Il rivestimento in vernice da lavagna rimarrebbe danneggiato!

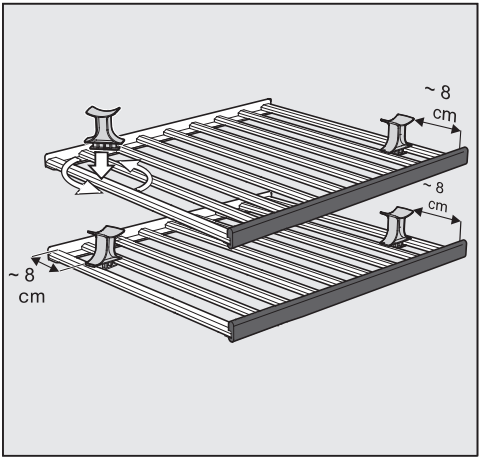
Collocare le bottiglie nell'enoteca

Fissare il fissabottiglie

Con i fissabottiglie è possibile posizionare fino a 4 bottiglie aggiuntive sulle due griglie in legno superiori.



- Posizionare il fissabottiglie obliquamente tra due asticelle divisorie esterne.
- Girare il fissabottiglie fino a quando il fissabottiglie s'incastra obliquamente verso le asticelle divisorie.

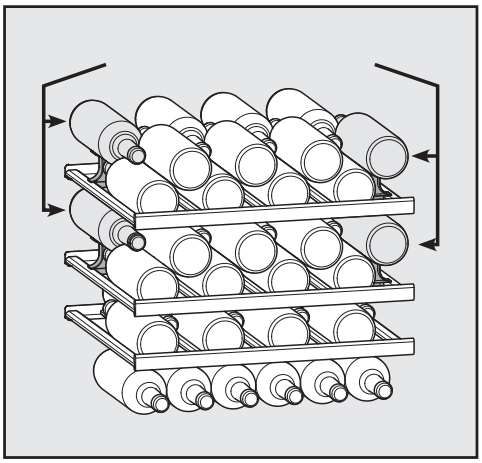


- Spostare il fissabottiglie nella posizione mostrata nell'illustrazione.
- Inserire le bottiglie.

Griglia di esposizione

Inserire la griglia di esposizione del tutto in basso (v. "Descrizione apparecchio").

Capienza massima



L'apparecchio può contenere al massimo 46 bottiglie bordolesi da 0,75 litri.

Per sfruttare la capienza massima, tutte le griglie in legno devono trovarsi in sede.

Ogni griglia può sostenere 25 kg al massimo!
Si consiglia quindi di non impilare le bottiglie sulle griglie!

Sbrinamento automatico

Quando il compressore è in funzione, sulla parete interna posteriore dell'apparecchio possono formarsi goccioline d'acqua e brina. Non occorre eliminare l'acqua e la brina, poiché l'apparecchio si sbrina automaticamente.

Fare attenzione che l'acqua non penetri nei dispositivi elettronici.

Per le pulizie non usare la macchina a vapore. Il getto di vapore, infatti, potrebbe penetrare all'interno, giungere a contatto con componenti elettriche e provocare un corto circuito.

Non togliere la targhetta di matricola all'interno dell'apparecchio. Sarà necessario consultarla in caso di guasti!

Per non danneggiare le superfici, evitare di usare per le pulizie:

– prodotti contenenti soda, ammoniaca, acidi o cloro,

– prodotti decalcificanti,

– prodotti abrasivi, ad es. polvere detergente, latte detergente abrasivo, pietra detergente,

– prodotti contenenti diluenti,

– prodotti specifici per acciaio,

– detersivo per lavastoviglie,

– spray per forno,

– prodotti per il vetro (tranne per la lastra in vetro dello sportello),

– spugnette abrasive e spazzole dure, usate, ad es., per pulire le pentole,

– gomme pulenti,

– raschietti affilati!

Prima dei lavori di pulizia

- Spegnere l'apparecchio.
- Togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa.
- Togliere le bottiglie di vino dall'apparecchio e conservarle in un luogo fresco.
- Togliere le parti asportabili e pulirle a parte.
- Prima di pulire le griglie in legno, asportare i listelli magnetici (v. voce "Denominare i vini").

Superfici interne ed esterne, accessori, sportello

Pulire regolarmente l'apparecchio, almeno una volta al mese.

Evitare che i residui di sporco si essicchino ma eliminarli subito.

- Pulire il vano interno con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti.
- Pulire tutte le parti in legno con uno straccio appena umido; evitare di **bagnarle**.
- **Non** pulire i listelli magnetici sulla parte anteriore delle griglie in legno con prodotti detergenti ma solo con acqua. Il rivestimento in vernice da lavagna rimarrebbe danneggiato!
- Dopo aver pulito il vano interno e gli accessori, sciacquarli con acqua pulita e asciugarli bene. Lasciare aperto per un po' di tempo lo sportello.
- Per la pulizia e la manutenzione delle superfici esterne ed interne in acciaio, usare il prodotto specifico Miele per l'acciaio (disponibile presso il servizio assistenza).Il prodotto contiene speciali componenti per proteggere l'acciaio e, a differenza dei prodotti convenzionali, non è abrasivo. Il prodotto elimina le tracce di sporco delicatamente e forma inoltre una pellicola protettiva contro l'acqua e lo sporco.
- Si consiglia espressamente di trattare le superfici in acciaio inossidabile **dopo le pulizie** con il prodotto specifico Miele per l'acciaio.
  Il prodotto forma una pellicola protettiva contro l'acqua e lo sporco. Le superfici in acciaio vengono così protette e non si sporcano in fretta!
- Pulire lo sportello con un prodotto per il vetro.

Aperture di aerazione e sfiato

- Pulire regolarmente le aperture di aerazione e sfiato servendosi di un pennello o con l'aspirapolvere. I depositi di polvere sulle aperture aumentano il consumo di elettricità.

Guarnizione sportello

Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi. Col tempo potrebbe diventare porosa.

- Pulire regolarmente la guarnizione con acqua e asciugarla bene con uno straccio.

Filtro aria

- Pulire il filtro aria almeno una volta l'anno con l'aspirapolvere.
  Estrarre il filtro e pulirlo da entrambi i lati.
  Un filtro sporco può provocare che l'apparecchio non si raffreddi abbastanza.

Dopo i lavori di pulizia

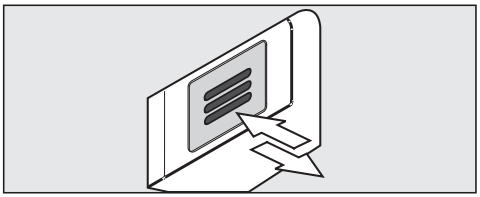
- Sistemare in sede tutte le parti.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e accenderlo.
- Risistemare le bottiglie nell'apparecchio e chiudere lo sportello.

Filtro a carbone attivo

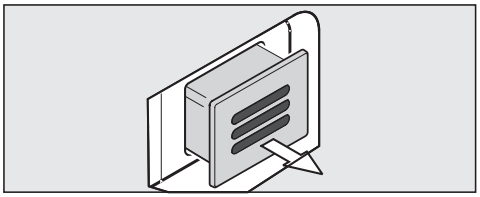
L'aria esterna fresca passa attraverso il filtro a carbone attivo.
Grazie al filtro a carbone attivo, l'aria che entra nell'apparecchio è priva di polvere e odori.
L'indicatore per cambiare il filtro a carbone attivo si accende ogni 12 mesi circa.

Quando l'indicatore per sostituire il filtro a carbone attivo si accende, si dovrà cambiare il filtro a carbone attivo.

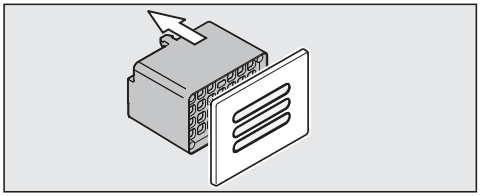
Sostituire il filtro a carbone attivo



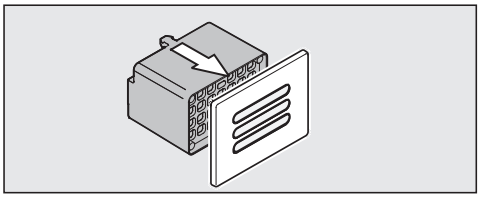
- Premere il filtro verso dentro e rilasciarlo.



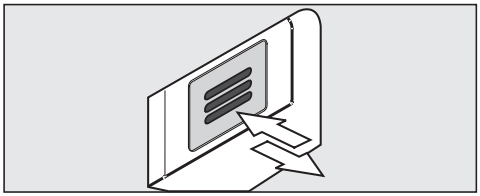
- Togliere il filtro di sede.



- Estrarre la parte posteriore del filtro dalla copertura.



- Applicare il nuovo filtro sulla copertura.
- Inserire il filtro.



- Premere il filtro verso dentro e rilasciarlo.
  Il filtro si blocca automaticamente. È percettibile un clic.

I filtri a carbone attivo sono disponibili presso il concessionario o il servizio assistenza Miele oppure sul sito Miele.

Confermare la sostituzione del filtro

■ Premere il tasto per le impostazioni.

Nel display appaiono i simboli selezionabili e il simbolo lampeggia.

■ Premere ripetutamente i tasti per impostare la temperatura (∨ o ∧) fino a quando il simbolo lampeggia nel display.

■ Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

Nel display lampeggia *1* (significa che il filtro a carbone attivo è installato) e il simbolo è acceso.

■ Premere ripetutamente i tasti per impostare la temperatura (∨ o ∧) fino a quando nel display viene visualizzato il *2* (significa che il contatore è stato resettato).

■ Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

L'impostazione viene memorizzata e il simbolo lampeggia.

■ Premere il tasto per le impostazioni per uscire dalla modalità impostazioni.
In caso diverso, si esce automaticamente da questa modalità dopo un minuto circa.

La spia dell'indicatore per sostituire il filtro a carbone attivo si spegne.

In caso di anomalie

Nella maggior parte dei casi, le anomalie che si verificano col normale uso possono venire eliminate facilmente dall'utente. Le indicazioni qui di seguito sono di aiuto ad eliminarle.
Se, nondimeno, non è possibile accertare la causa di un'anomalia ed eliminarla, rivolgersi al servizio assistenza.

Fino a quando l'anomalia non viene eliminata, si consiglia di non aprire possibilmente lo sportello per evitare perdite di freddo.

I lavori per l'installazione ed eventuali interventi vanno fatti esclusivamente da persone qualificate, autorizzate da Miele.
Se l'installazione e le riparazioni non sono fatte correttamente, possono insorgere gravi pericoli per l'utente e verificarsi danni per i quali la casa produttrice declina ogni responsabilità.

L'apparecchio non raffredda.		
Anomalia	**Cause possibili**	**Intervento**
Se si apre lo sportello, la luce interna non si accende e il display rimane spento.	L'apparecchio non è acceso.	■ Accendere l'apparecchio, l'indicatore della temperatura nel display deve essere acceso.
	La spina non è inserita correttamente nella presa.	■ Inserire la spina nella presa. Se l'apparecchio è spento, nel display viene visualizzato il simbolo della connessione elettrica –⊂.
	La sicurezza è saltate a causa di un guasto all'enoteca, al sovraccarico elettrico o a un altro elettrodomestico.	■ Eventualmente contattare un elettricista qualificato o il servizio assistenza Miele.
I comandi dell'apparecchio e la luce interna funzionano.	La modalità fiera è attivata e nel display viene visualizzato il simbolo ▮.	■ Disattivare la funzione "modalità fiera" (v. "Informazioni per i rivenditori - Disattivare la modalità fiera").

Il compressore si attiva più frequentemente e più a lungo in modo che la temperatura interna si abbassa.		
Anomalia	**Cause possibili**	**Intervento**
La temperatura interna è troppo bassa.	È stata impostata una gradazione troppo bassa.	■ Correggere l'impostazione della temperatura.
	Lo sportello non chiude bene.	■ Controllare se lo sportello chiude bene.
	Lo sportello è stato aperto di frequente.	■ Aprire lo sportello solo in caso di bisogno e chiuderlo subito.
	Le aperture di aerazione sono ostruite o intasate di polvere.	■ Evitare di ostruire le aperture di aerazione e sfiato; spolverarle regolarmente.
	Il filtro aria è impolverato.	■ Pulire il filtro aria (v. "Manutenzione e pulizia").
	La temperatura ambiente è troppo calda.	■ Abbassare la temperatura ambiente.

Visualizzazioni nel display		
Anomalia	**Cause possibili**	**Intervento**
Il simbolo di allarme ⚠ si accende, inoltre si attiva il segnale acustico di allarme.	È scattato l'allarme sportello.	■ Chiudere lo sportello. Il simbolo di allarme ⚠ e il segnale acustico si spengono.
Il simbolo di allarme ⚠ lampeggia, inoltre si attiva il segnale acustico di allarme.	La temperatura della zona climatizzata è troppo calda o fredda in rapporto alla gradazione impostata, in quanto, ad es.: – lo sportello è stato aperto di frequente, – le aperture di aerazione sono ostruite, – l'erogazione elettrica è rimasta sospesa a lungo.	■ Eliminare le cause della situazione d'emergenza. Il simbolo di allarme ⚠ e il segnale acustico di allarme si spengono.
L'indicazione per sostituire il filtro a carbone attivo ❁ si accende.	È necessario sostituire il filtro a carbone attivo.	■ Sostituire il filtro a carbone attivo e confermare l'operazione operando con la modalità impostazioni (v. "Filtro a carbone attivo").
Nell'indicatore della temperatura si accende/lampeggia una linea.	I dati della temperatura vengono visualizzati se la temperatura interna ha raggiunto una gradazione visualizzabile.	
Vengono visualizzate le seguenti sigle: da "*F1*" a "*F3*" o da "*S1*" a "*S9*".	Si tratta di un guasto.	■ Contattare il servizio assistenza.

Luce interna		
Anomalia	**Cause possibili**	**Intervento**
La luce interna non funziona.	Per evitare un aumento della temperatura, la luce interna si spegne automaticamente se lo sportello rimane aperto per circa 15 minuti. Se non è il caso, si tratta di un guasto.	■ Contattare il servizio assistenza. Evitare assolutamente di smontare i coprilampada! Nel caso i coprilampada rimanessero danneggiati o si rendesse necessario toglierli: **attenzione!** Non guardare la luce con strumenti ottici, ad es. una lente (radiazioni laser classe 1M)!
La luce interna rimane accesa anche se lo sportello è chiuso.	È attivata la luce di presentazione.	■ Disattivare la luce di presentazione (v. "Luce di presentazione").

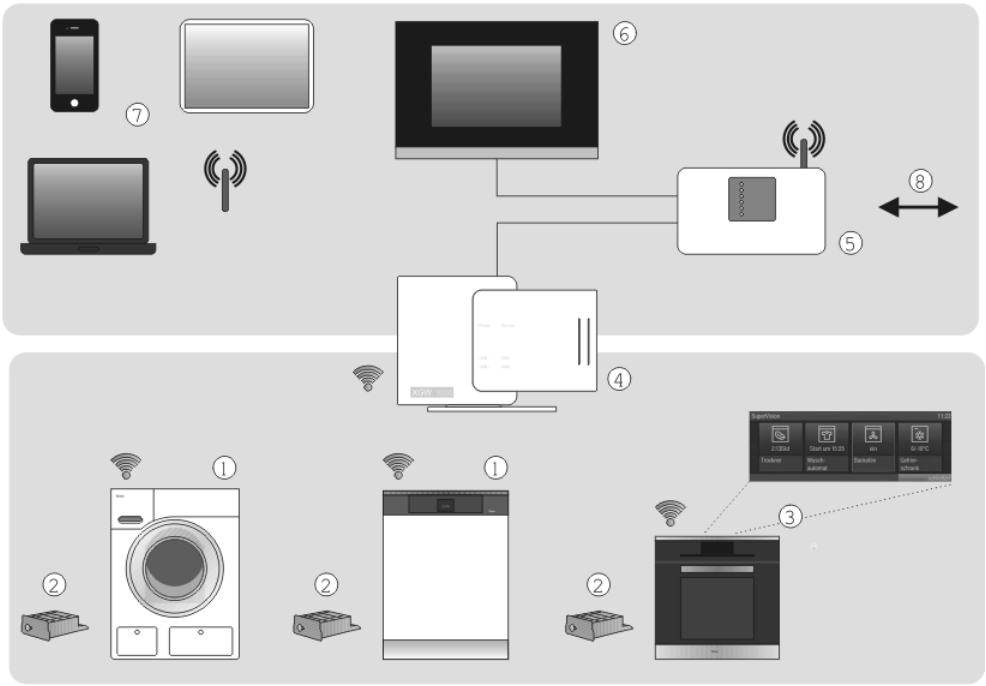
Altre anomalie		
Anomalia	**Cause possibili**	**Intervento**
Il segnale acustico non si attiva anche se lo sportello rimane aperto a lungo.	Non si tratta di un guasto! Nella modalità impostazioni il segnale acustico di allarme è stato disattivato (v. "Effettuare altre impostazioni - Segnali acustici").	
Non è possibile spegnere l'apparecchio.	Se il dispositivo di blocco è attivato, nel display viene visualizzato il simbolo 🔒.	■ Disattivare il dispositivo di blocco (v. voce "Effettuare altre impostazioni – Attivare/disattivare il dispositivo di blocco").
Le asticelle sulle griglie in legno si piegano.	L'umidità eccessiva o l'aria troppo secca influiscono sulla struttura del legno modificandola. L'umidità interna eccessiva può piegare il legno. Oltre che a piegarsi, le parti in legno possono anche screpolarsi. Le venature sono una caratteristica del legno.	
Sulle etichette dei vini si è formata muffa.	A seconda della colla usata, sulle etichette può formarsi muffa.	■ Eliminare accuratamente le tracce di muffa. Pulire le bottiglie ed eliminare eventualmente i residui di colla.

Rumori normali	Cause dei rumori normali
Brrrrr ...	Il ronzio è causato dal motore (compressore). È accentuato per breve tempo quando il compressore si mette in funzione.
Blubb, blubb ...	Il gorgoglio è provocato dal liquido refrigerante che passa nei tubi.
Clic ...	Il clic si sente quando il termostato accende o spegne il compressore.
Sssrrrrr ...	Negli apparecchi con più zone o dotati di funzione NoFrost si genera un leggero fruscio causato dalla circolazione dell'aria nei vani interni.
	Negli apparecchi con serbatoio per l'acqua si sente un ronzio della pompa quando viene prelevata acqua dal serbatoio.
Cnac ...	Lo scricchiolio si genera quando i materiali dell'apparecchio si dilatano.

Si deve tenere presente che i rumori provocati dal compressore e dal circuito di raffreddamento non sono del tutto evitabili!

Rumori facili da sopprimere	Cause possibili	Intervento
Vibrazioni, tintinnii, colpetti	L'apparecchio non è in piano.	Sistemarlo correttamente servendosi di una livella a bolla d'aria. Regolarlo in piano agendo coi piedini avvitabili o mettervi qualcosa sotto.
	L'apparecchio tocca mobili o apparecchiature vicine.	Spostare quel tanto che basta l'apparecchio dai mobili o le apparecchiature attigui.
	Cassetti, cestelli o ripiani traballano o sono rimasti incastrati.	Controllare le parti asportabili ed eventualmente sistemarle correttamente in sede.
	Bottiglie o recipienti si toccano.	Distanziarli tra loro quel tanto che basta.
	Il fissacavo si trova ancora sulla parete posteriore esterna.	Togliere di sede il fissacavo.

Miele@home



① elettrodomestico adatto a Miele@home

② modulo di comunicazione Miele@home XKM3000Z

③ elettrodomestico adatto a Miele@home con funzione SuperVision

④ Miele@home Gateway XGW3000

⑤ router WiFi

⑥ collegamento a sistemi di home automation

⑦ smartphone, tablet, laptop

⑧ collegamento a Internet

Questo elettrodomestico ①/③ è un elettrodomestico comunicante e può essere collegato al sistema Miele@home tramite un modulo di comunicazione acquistabile ② e un eventuale set necessario.

Col sistema Miele@home, gli elettrodomestici comunicanti inviano informazioni e dati sullo stato di funzionamento e sullo svolgimento del programma a un apparecchio visualizzatore ③, ad es. un forno con funzione SuperVision.

Visualizzare i dati, comandare gli elettrodomestici

– Elettrodomestico SuperVision ③
Nel display di alcuni elettrodomestici, dotati di funzione comunicante, è possibile visualizzare lo stato di altri elettrodomestici dotati di funzione comunicante.

– Apparecchi mobili terminali ⑦
Con PC, notebook, tablet o smartphone, nell'area di ricezione WLAN ⑤ di casa è possibile visualizzare dati sullo stato degli elettrodomestici ed attivare alcuni comandi.

– Collegamenti in rete ⑥
Il sistema Miele@home consente di collegare in rete la casa. Con Miele@home Gateway ④ è possibile integrare gli elettrodomestici comunicanti ad altri sistemi bus di casa.

SmartStart

Gli elettrodomestici allacciati a Smart Grid si possono attivare automaticamente nelle ore in cui le tariffe elettriche sono più convenienti o quando è a disposizione abbastanza elettricità (ad es. dall'impianto fotovoltaico).

Accessori necessari acquistabili

– Modulo di comunicazione XKM3000Z

– Set per la preparazione alla comunicazione XKV (legato all'elettrodomestico)

– Miele@home Gateway XGW3000

Gli accessori sono corredati di istruzioni per l'installazione e l'uso.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni riguardanti Miele@home sono riportate nel sito Internet di Miele e nelle istruzioni d'uso delle singole componenti del sistema Miele@home.

Servizio assistenza/garanzia

In caso di anomalie che non possono essere riparate dall'utente, contattare

– il concessionario Miele

oppure

– il servizio assistenza Miele.

Il numero di telefono del servizio assistenza è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Comunicare all'operatore il modello e il numero di matricola dell'apparecchio.

I dati sono riportati nella targhetta di matricola all'interno dell'apparecchio.

Condizioni di garanzia e durata

La durata di garanzia è di 2 anni.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia nel paese dell'utente, telefonare al numero di telefono indicato.

Il numero è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Le verifiche vanno effettuate secondo le direttive riguardanti le **norme e disposizioni in vigore**.

Per le operazioni preliminari e l'attuazione delle verifiche si dovranno, inoltre, osservare i seguenti dati del produttore:

– **piani riguardanti il carico**,

– avvertenze riportate nelle **Istruzioni d'uso e di montaggio**.

Modalità fiera

La funzione "modalità fiera" serve per presentare l'apparecchio nel locale di vendita o in esposizioni. Con questa modalità, i comandi e la luce interna funzionano, mentre il compressore rimane spento e l'apparecchio, quindi, non raffredda.

Attivare la modalità fiera

- Spegnere l'apparecchio sfiorando il sensore On/Off.

Nel display si spegne l'indicazione della temperatura e appare il simbolo di connessione –⊏.

- Mettere il dito e lasciarlo sul sensore ∨.

- Toccare contemporaneamente una volta il sensore On/Off (non togliere il dito dal sensore ∨!).

- Lasciare il dito sul sensore ∨ fino a quando nel display appare il simbolo .
- Rilasciare il tasto ∨.

La modalità fiera è attivata e nel display viene visualizzato il simbolo .

Disattivare la modalità fiera

Il simbolo è visualizzato nel display.

- Premere il tasto per le impostazioni.

Nel display appaiono i simboli selezionabili e il simbolo 🔒 lampeggia.

- Premere ripetutamente i tasti per impostare la temperatura (∨ o ∧) fino a quando il simbolo lampeggia nel display.

- Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

Nel display lampeggia *1* (ciò significa: modalità fiera attivata), il simbolo è acceso.

- Premere il tasto ∨ o ∧ affinché nel display appaia *0* (significa: modalità fiera disattivata).

- Premere il tasto OK per confermare la selezione attuata.

L'impostazione viene memorizzata e il simbolo lampeggia.

- Premere il tasto per le impostazioni per uscire dalla modalità impostazioni.
  In caso diverso, si esce automaticamente da questa modalità dopo un minuto circa.

La modalità fiera è disattivata e il simbolo si spegne.

Collegamento elettrico

L'apparecchio è pronto per essere collegato a corrente alternata 50 Hz, 220 – 240 V.

La protezione deve essere di almeno 10 A.

Il collegamento deve essere effettuato con presa elettrica di sicurezza conforme alle norme. L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme in vigore.

Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza, la presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

Se a installazione ultimata la presa non fosse più accessibile, si dovrà installare un interruttore onnipolare. L'apertura tra i contatti dovrà essere di almeno 3 mm, ad es. interruttori automatici LS e protezione (EN 60335).

La presa elettrica e il cavo di collegamento non devono toccare la parte posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio. Conseguentemente potrebbe verificarsi un corto circuito.

Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

Non usare prolunghe per il collegamento. La sicurezza elettrica non sarebbe garantita. Pericolo di surriscaldamento!

L'apparecchio non deve venire collegato a invertitori, attivabili in caso di fonti elettriche autonome, ad es. **energia solare**.
Quando l'apparecchio entra in funzione potrebbero subentrare voltaggi limite che provocherebbero uno stacco automatico di sicurezza dell'apparecchio. Le componenti elettroniche potrebbero rimanere danneggiate!
L'apparecchio non deve neppure venire collegato a cosiddette **prese per risparmiare elettricità** in quanto l'apporto di corrente verrebbe ridotto e l'apparecchio si surriscalderebbe.

Se si rende necessario sostituire il cavo di collegamento, i lavori dovranno essere effettuati da un elettricista qualificato.

Se l'apparecchio non è incassato può ribaltarsi!

Collocazione side-by-side

Di norma frigoriferi e congelatori non dovrebbero essere collocati direttamente vicino ad altri apparecchi (side-by-side) per evitare che si formi condensa e conseguentemente si verifichino danni.

Questa enoteca, tuttavia, può essere collocata "side-by-side" direttamente vicino a determinati apparecchi.

Informarsi presso il rivenditore sulle possibili combinazioni dell'apparecchio.

Collocazione

Non sistemare l'apparecchio vicino a cucine elettriche, termosifoni o finestre esposte al sole. Più elevata è la temperatura ambiente, più a lungo il compressore rimane in funzione e conseguentemente il consumo di energia elettrica aumenta.
Ideale è un locale ben ventilato.

Al momento di installare l'apparecchio osservare quanto segue.

– La presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e, in caso di bisogno, deve rimanere facilmente accessibile.

– La spina e il cavo elettrico non devono toccare la parete posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni.

– Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

Classe climatica

L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica, dipendente dalla temperatura ambiente, i cui valori vanno mantenuti. I dati riguardanti la classe climatica sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C

Se la temperatura ambiente è inferiore ai dati indicati, il compressore rimarrà inattivo per un intervallo più prolungato. Conseguentemente la temperatura all'interno dell'apparecchio può salire e provocare danni.

Aerazione e sfiato

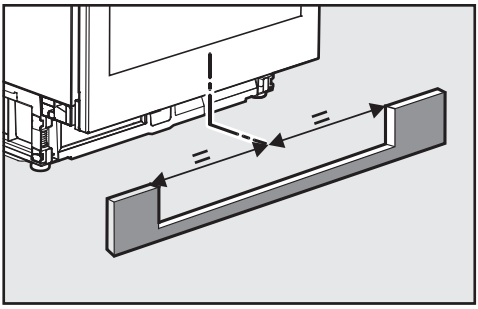
La ventilazione e lo sfiato dell'apparecchio sono garantiti dallo zoccolo dell'apparecchio.

L'aria nello zoccolo dell'apparecchio si riscalda. Per il raffreddamento dell'apparecchio è importante che il vano d'incasso sia fatto in modo che la ventilazione e lo sfiato funzionino perfettamente.

La griglia di aerazione nello zoccolo dell'apparecchio non deve essere coperta oppure ostruita. Le aperture per l'aerazione e lo sfiato, inoltre, si dovranno spolverare regolarmente.

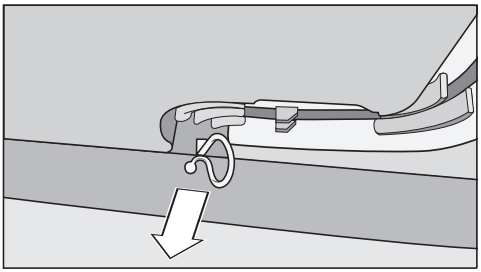
La **griglia di aerazione in dotazione** deve assolutamente essere installata e usata insieme al **blocco di materiale espanso in dotazione.**

L'intaglio nel pannello dello zoccolo deve essere centrato con l'apparecchio.



Prima di incassare l'apparecchio

- Togliere assolutamente il fissacavo sulla parete esterna posteriore.

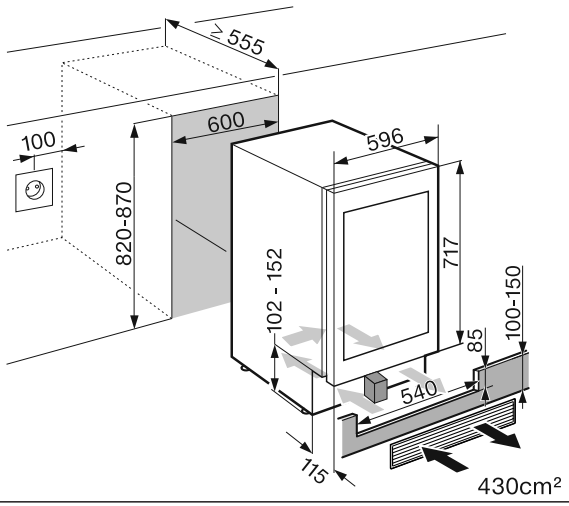


- Verificare che tutte le componenti sulla parete posteriore possano vibrare liberamente. Eventualmente piegare quel tanto che basta e con la dovuta precauzione le parti che vibrano se sono a contatto con la parete.

Limitatore apertura sportello

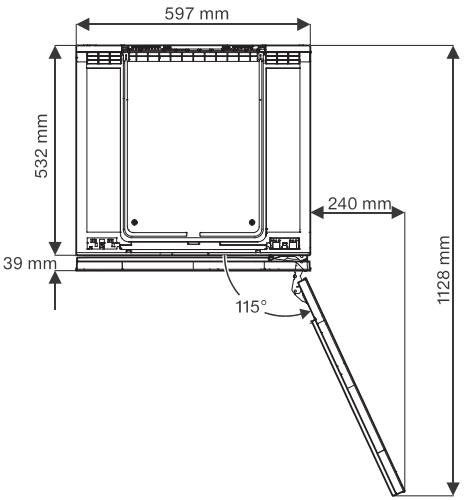
Col limitatore è possibile regolare l'angolo di apertura dello sportello a 90°. In tal caso si può evitare, ad esempio, che lo sportello sbatta contro la parete attigua e rimanga danneggiato.

Dimensioni apparecchio



Prima di incassare l'apparecchio, controllare che il vano d'incasso abbia le dimensioni richieste. Le dimensioni per le aperture di aerazione e sfiato devono essere assolutamente mantenute e l'intaglio nel pannello dello zoccolo deve essere centrato con l'apparecchio per garantire il perfetto funzionamento dell'apparecchio.

La griglia di aerazione in dotazione deve assolutamente essere installata e usata insieme al blocco di materiale espanso in dotazione.

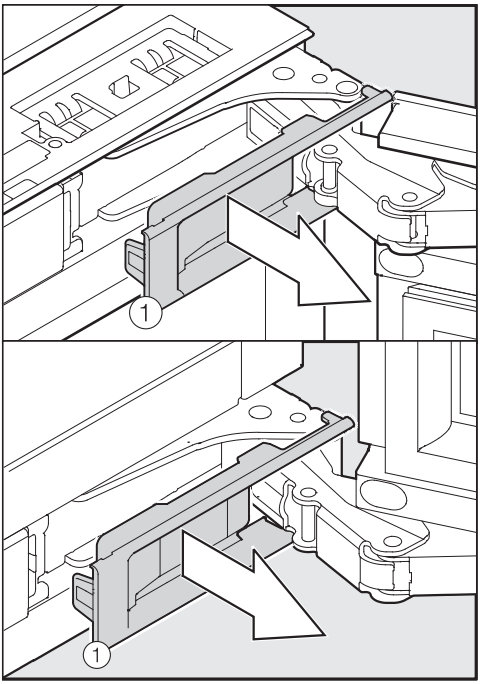


Il cambiamento dell'incernieratura deve essere eseguito da persone esperte autorizzate.

Consigliamo espressamente di farsi aiutare da un'altra persona se si cambia l'incernieratura.

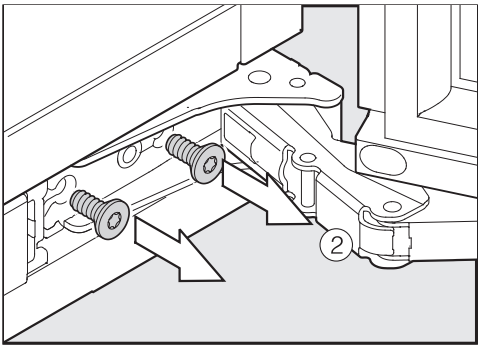
L'apparecchio viene fornito con l'incernieratura a destra. Se si desidera sistemarla sul lato sinistro, si dovrà cambiare l'incernieratura dello sportello.

Proteggere lo sportello in vetro preparando una superficie di cartone per conservare lo sportello in vetro.

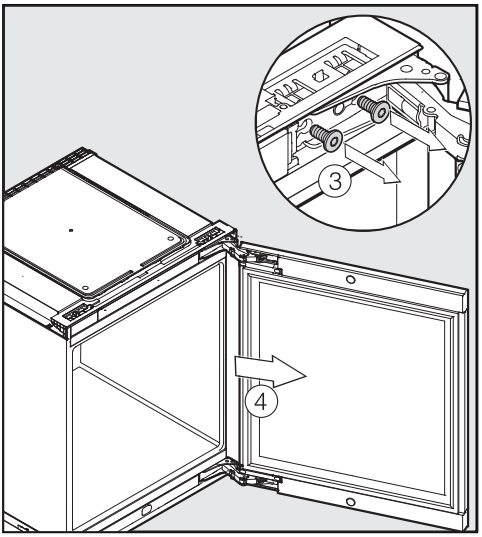


■ Smontare le mascherine di copertura ①.

⚠ La seconda persona deve mantenere lo sportello.
Attenzione! Nelle operazioni successive lo sportello in vetro non è più fissato dopo aver staccato l'incernieratura!



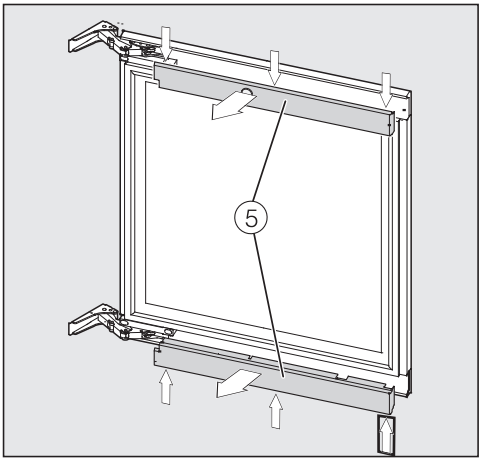
■ Svitare prima le viti ② dall'incernieratura inferiore.



■ Svitare le viti ③ dall'incernieratura superiore.

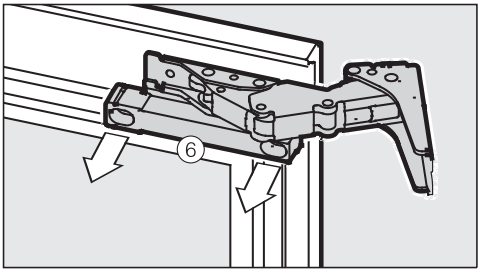
■ Smontare lo sportello ④.

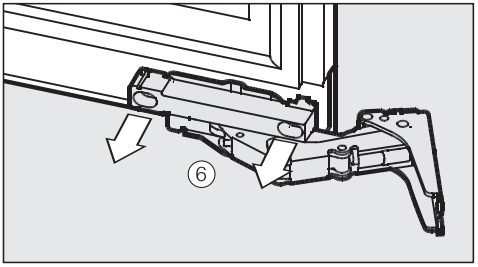
Cambiare l'incernieratura dello sportello



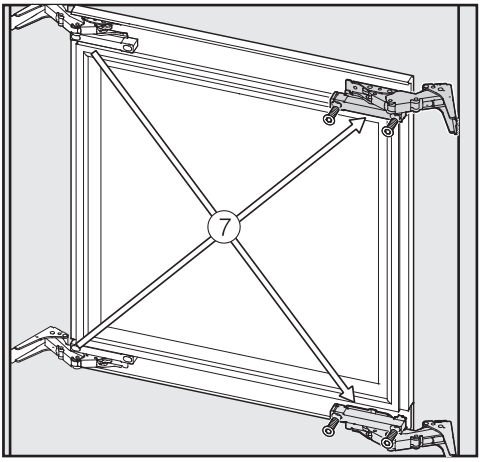
- Staccare la mascherina di copertura ⑤ superiore e inferiore.
- Sistemare lo sportello smontato su una superficie stabile con la parte esterna rivolta in alto.

Non chiudere le cerniere. Pericolo di ferirsi!

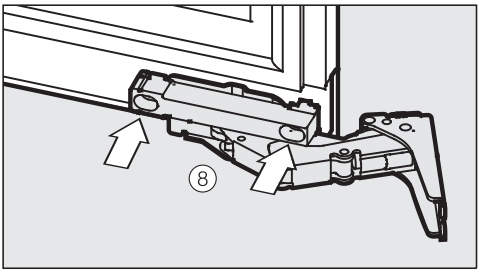


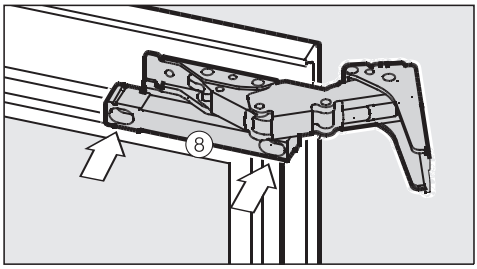


- Svitare le viti ⑥.

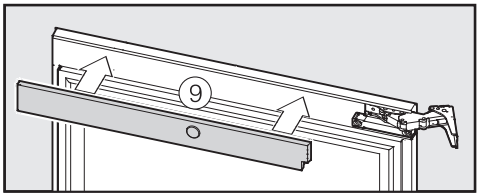


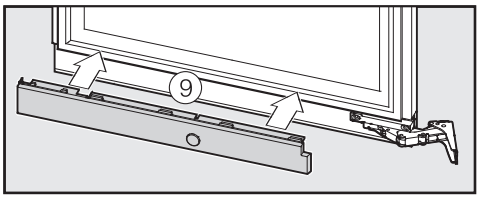
- Spostare le cerniere in senso diagonale ⑦.



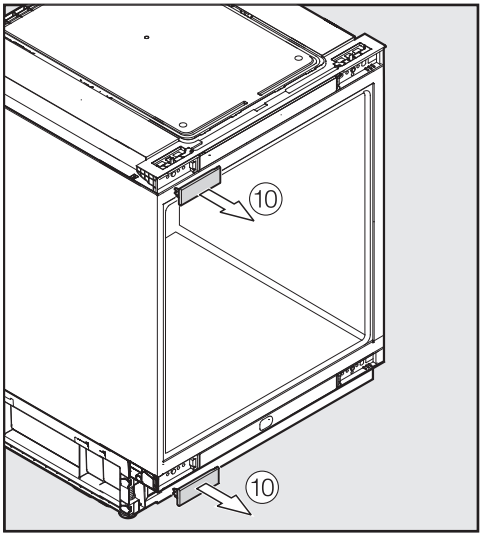


■ Riavvitare le viti ⑧.

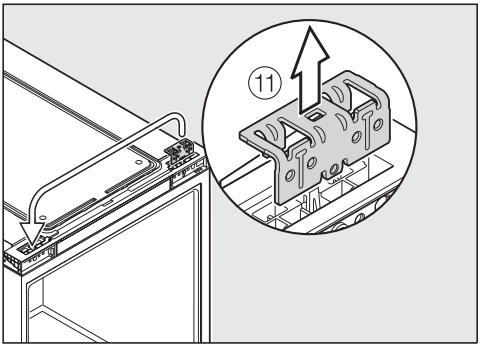




■ Incastrare la mascherina di copertura ⑨. Osservare la posizione delle rientranze delle cerniere.

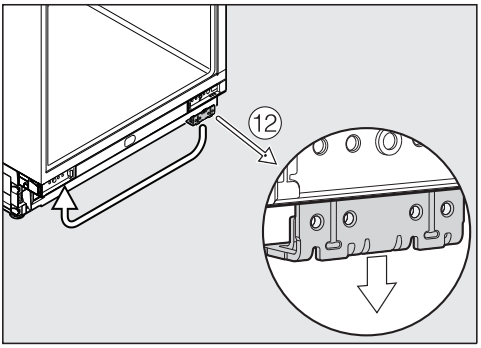


■ Smontare le mascherine di copertura ⑩.

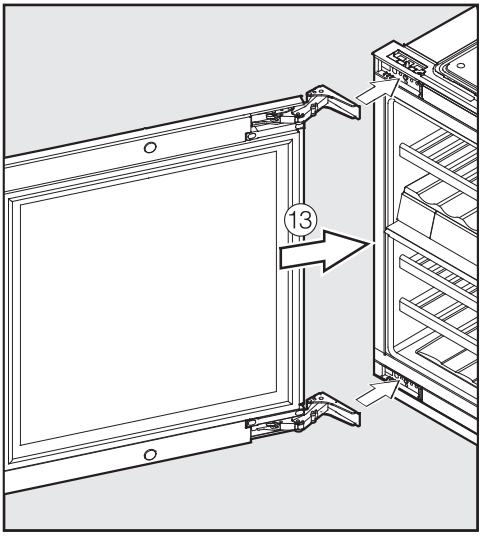


■ Estrarre la squadretta di fissaggio superiore e spostarla sul lato opposto ⑪.

Cambiare l'incernieratura dello sportello

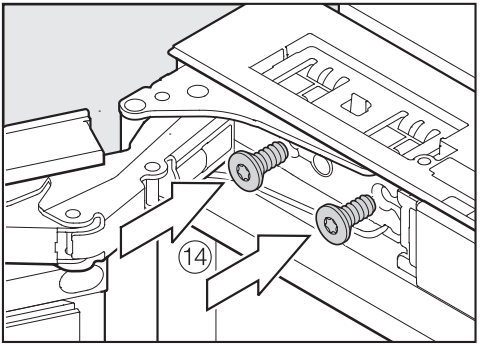


■ Estrarre la squadretta di fissaggio inferiore e spostarla sul lato opposto ⑫.

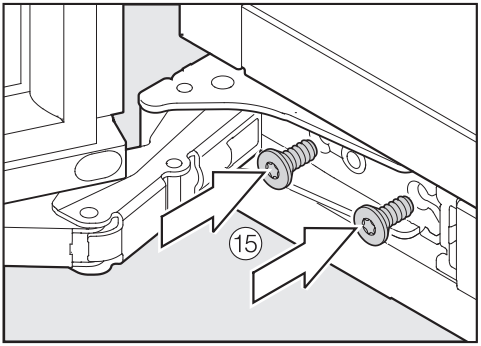


■ Appoggiarvi lo sportello ⑬.

⚠ La seconda persona deve mantenere lo sportello.



■ Avvitare bene la cerniera superiore ⑭.



■ Avvitare bene la cerniera inferiore ⑮.

■ Incassare l'apparecchio sottopiano.

Per le operazioni d'incasso farsi aiutare da un'altra persona.

- Incassare l'apparecchio solo in un vano d'incasso il cui pavimento è orizzontale e senza irregolarità.
- Il vano d'incasso deve essere allineato in orizzontale e in verticale.
- Osservare che le aperture di aerazione e sfiato siano corrette (v. voce "Istruzioni per l'installazione - Aerazione e sfiato"; "Dimensioni incasso").

Per incassare l'apparecchio occorrono i seguenti strumenti:

– cacciaviti di diversa grandezza

– livella a bolla d'aria

– nastro metrico

Per l'incasso in un vano occorrono i seguente pezzi di montaggio in dotazione:

– griglia di aerazione

– filtro aria

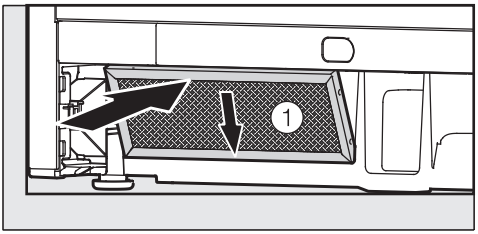
– blocco di materiale espanso per la guida dell'aria nello zoccolo dell'apparecchio

– viti per il fissaggio nel vano

– chiave per la regolazione in altezza nel vano

Operazioni preliminari

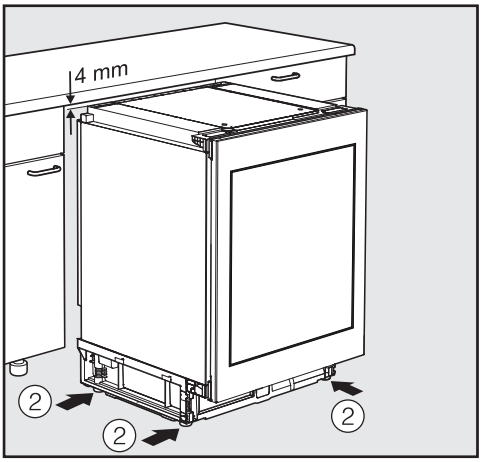
Il filtro aria impedisce che l'area del compressore si sporchi. In questo modo si evita un'anomalia del funzionamento dell'apparecchio.



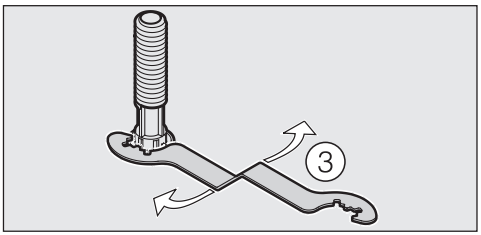
- Staccare il foglio protettivo dal filtro aria ①.
- Inserire il filtro aria in basso a sinistra nello zoccolo dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio con il cavo di alimentazione alla corrente elettrica (v. "Collegamento elettrico").

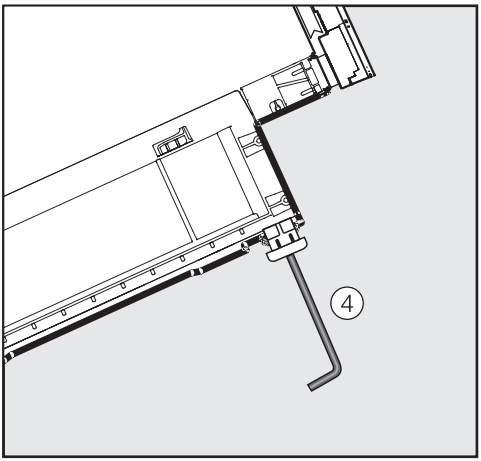
Incasso sottopiano

■ Sistemare l'apparecchio davanti al vano d'incasso.

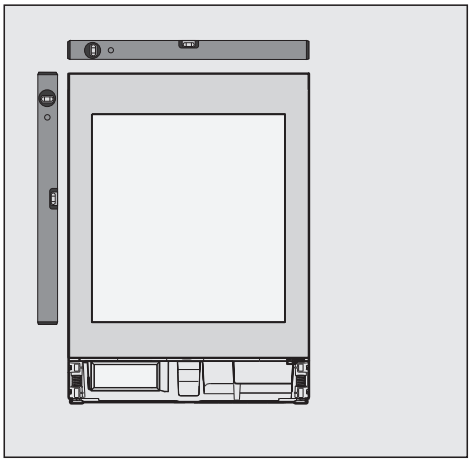


■ Svitare i piedini ② in senso orario fino a 4 mm sotto l'altezza del vano.



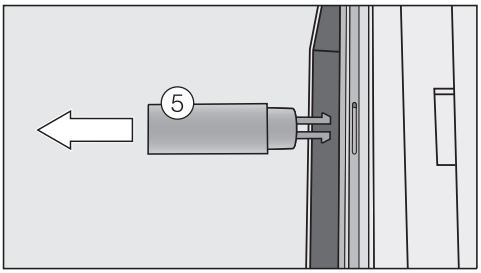


È possibile svitare i piedini con la chiave a forcella in dotazione ③ oppure con una chiave esagonale ④.



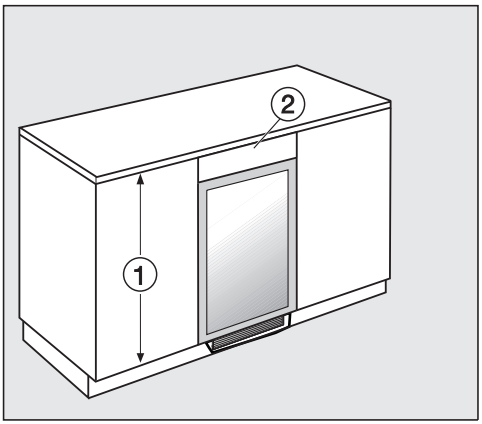
Allineare l'apparecchio in orizzontale e in verticale.
Un apparecchio non correttamente allineato può deformarsi.

- Verificare che gli sportelli dei mobili attigui abbiano la stessa altezza del frontale dell'apparecchio.
  Se gli sportelli dei mobili attigui divergono in altezza, attenersi alle indicazioni "Allineare l'apparecchio agli sportelli superiori".
  Se gli sportelli dei mobili attigui hanno la stessa altezza dell'apparecchio:

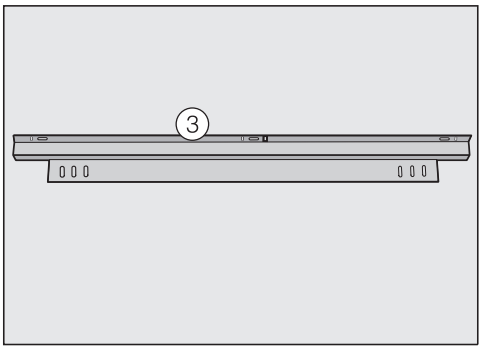


- Aprire lo sportello premendo contro il frontale.
  Il dispositivo di apertura sportello ⑤ sporge.
- Disattivare temporaneamente il dispositivo di apertura sportello estraendolo.

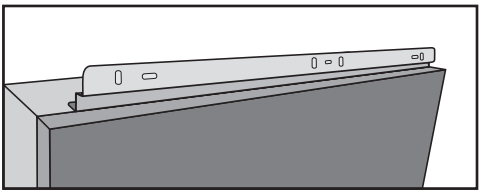
Allineare l'apparecchio agli sportelli superiori



Se gli sportelli dei pensili attigui ① dovessero essere più alti dello sportello dell'enoteca, è possibile montare un pannello di compensazione ② per adattare l'altezza dell'enoteca agli sportelli attigui.

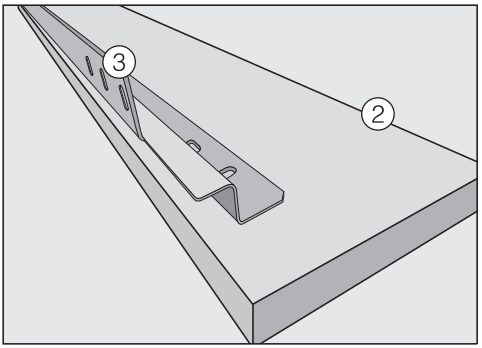


Per fissare il pannello di compensazione usare la squadretta di fissaggio ③. La squadretta è disponibile presso il concessionario o il servizio assistenza Miele.
È possibile montare la squadretta di fissaggio sopra o sotto l'apparecchio, a seconda delle necessità.



Per evitare che si verifichino danni all'apparecchio, la griglia di aerazione deve essere posizionata proprio davanti all'apertura di uscita dell'aria. Se si desidera pannellare l'apparecchio in basso si deve comunque garantire l'entrata e l'uscita di aria.

Il pannello di compensazione deve essere eseguito su misura.



- Fissare la squadretta di fissaggio ③ sul retro del pannello di compensazione ②.
- Estrarre l'apparecchio dal vano in modo da poterlo inclinare.

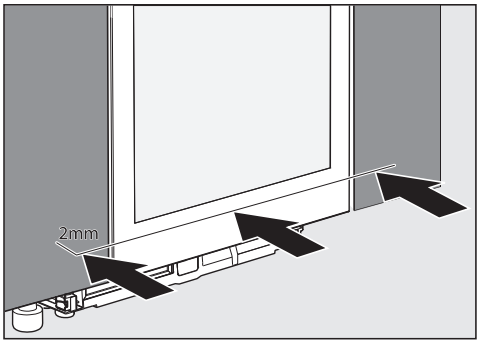
- Fissare sull'apparecchio il pannello di compensazione con la squadretta di fissaggio, avvitando quel tanto che basta le viti.
- Coi fori oblunghi, allineare perfettamente il pannello di compensazione alla superficie anteriore dello sportello dell'enoteca.
- Avvitare bene le viti.
- Sistemare ora l'apparecchio nel vano d'incasso.

Inserire l'apparecchio nel vano

Al momento di inserire l'apparecchio, fare attenzione che il cavo elettrico non rimanga incastrato o danneggiato!

Se il pavimento è delicato, spostare l'apparecchio con precauzione per evitare che il pavimento rimanga danneggiato.

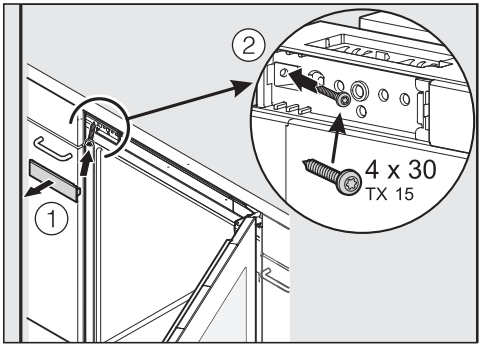
- Inserire l'apparecchio nel vano sottopiano finché il frontale dello sportello è allineato alle ante dei mobili attigui.



- Tirare in avanti l'apparecchio in modo che sporga uniformemente di 2 mm dal frontale del mobile.

Fissare l'apparecchio nel vano d'incasso

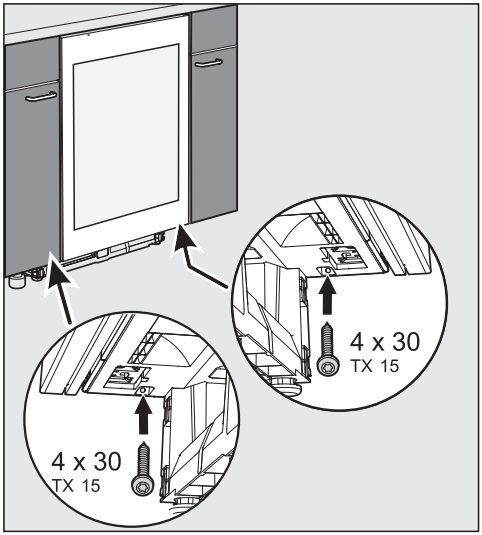
- L'apparecchio sporge uniformemente di 2 mm dal frontale del mobile.
- Aprire lo sportello.



- Rimuovere la mascherina di copertura ① e avvitare prima l'apparecchio in alto a sinistra ② ai mobili attigui.

L'apparecchio si adatta al vano.
Il frontale dello sportello è allineato al frontale del mobile.

- Rimettere in sede la mascherina di copertura ①.



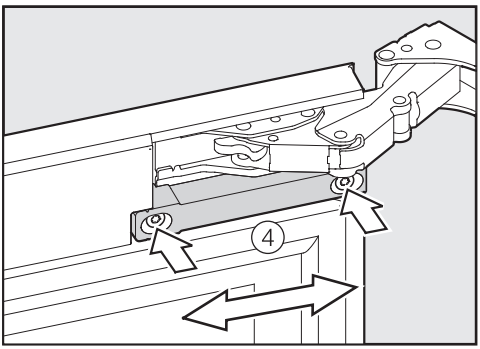
- Avvitare l'apparecchio a destra e a sinistra in basso ai mobili attigui.
- Se necessario è possibile avvitare l'apparecchio in alto a destra sulla cerniera dello sportello con una quarta vite.

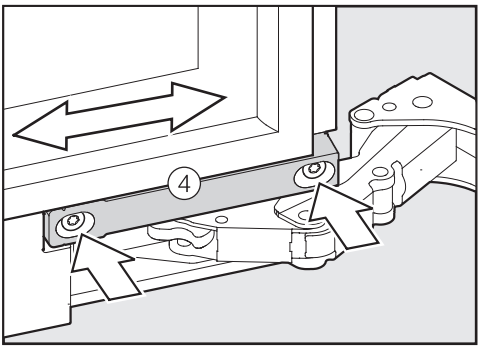
  In questo caso occorre smontare lo sportello per applicare la vite aggiuntiva.

■ Chiudere lo sportello e verificare se i bordi laterali dello sportello sono allineati alle pareti laterali dell'apparecchio.

Regolare lateralmente lo sportello

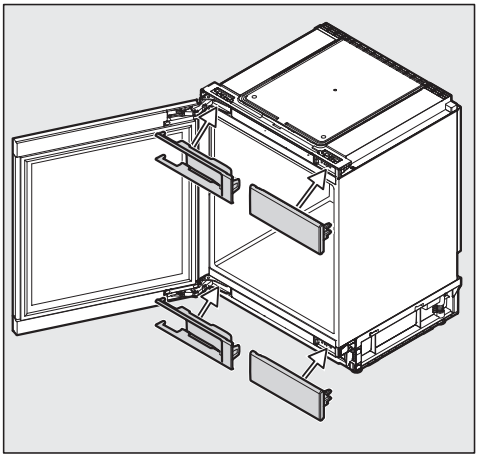
Se lo sportello dell'apparecchio non dovesse essere allineato alle pareti laterali dell'involucro, è possibile allinearlo tramite le viti sotto la cerniera.



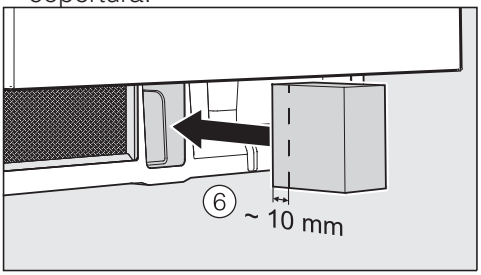


■ Svitare le viti ④ e spostare lo sportello.

■ Riavvitare bene le viti ④.

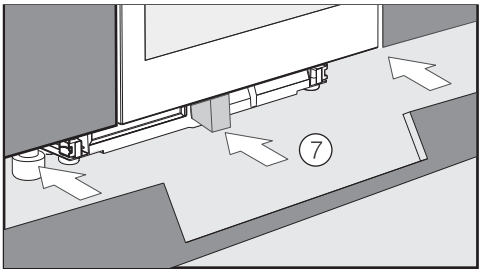


■ Sistemare in sede le mascherine di copertura.



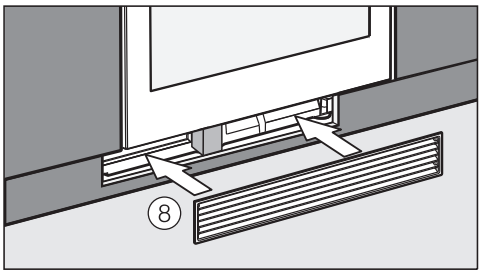
■ Inserire il blocco di materiale espanso in dotazione ⑥ nello zoccolo dell'apparecchio.

Se non si utilizza il materiale espanso, l'apparecchio non raggiunge la piena potenza refrigerante e può danneggiarsi.



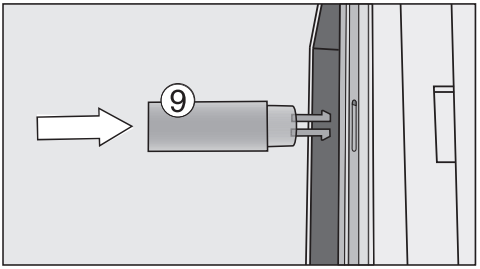
■ Sistemare in sede il pannello dello zoccolo ⑦.

L'intaglio nel pannello dello zoccolo deve essere centrato con l'apparecchio.



■ Inserire la griglia di aerazione ⑧ nel pannello dello zoccolo.
Il blocco di materiale espanso viene spostato indietro.

Il blocco di materiale espanso deve poggiare sulla griglia di aerazione affinché sia garantita una guida dell'aria separata.



■ Attivare il dispositivo di apertura sportello reinserendo il dispositivo di apertura sportello ⑨.

Miele AG
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
telefono 056 417 20 00, fax 0 800 555 355
Internet: http://www.miele.ch

Miele SA
Sous-Riette 23, 1023 Crissier
telefono 021 637 02 70, fax 0 800 551 727
Internet: http://www.miele.ch

Germania
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
telefono +49 5241 89-0, fax +49 5241 89-2090
Internet: http://www.miele.de

Miele

KWT 6312 UGS

CE

it - CH

M.-Nr. 09 887 110 / 01